

Portrait of Nicolae Bălcescu, Portrait of Colonel Ion Cornea (top); Peasant Costume (above); Portrait of Alexandru Kirilov, Portrait of a Lady (right); Pifferaro, The Painter's Children (bottom)

The one who next to painter Theodor Aman founded the Romanian artistic education by setting up the Fine Arts School in Bucharest in 1864 was Gheorghe Tătăreanu (1828-1893). The painter was born at Focșani, studied in Rome, and lived the last four decades of his life in Bucharest, in a house on the Domnita Anastasia Street, now a memorial museum. His academic-like creation shows a sensitive attention for the significant element, comprising in general portraits and landscapes, allegorical paintings, church paintings. Nevertheless, the artist's name is linked to the revolution of 1848-1849. At that time he was abroad but he kept in touch with the events occurring in Romania and with the outstanding personalities who led the movement. Two allegorical compositions with a revolutionary and patriotic subject — Romania's Awakening and the Union of the Principalities, — exemplify Tătăreanu's option for the generous ideals of the 1848 revolution. Thus, the painter appears as one of the first militant artistic figures of the autochthonous graphic art.

Also important are portraits of heads of the revolution (among whom his friend, historian Nicolae Bălcescu and general Gheorghe Magheru) or even portraits ("Peasant Woman of Vlasca", "Woman in Green", "Old Woman's Head", "Architect Orăscu"). A talented landscape artist, the painter also left several landscapes in the same style of period decoration — among which there are "Dinobolovara Cave", etc.

VLADIMIR UDRESCU



ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMENTARY WEEKLY PUBLISHED BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY AGERPRES

IN ENGLISH AND FRENCH. Editorial and administrative offices: 100, Bulevardul Unirii, P.O. Box 20, P.O. Box 20, Bucharest 11. Telephone: 11-201. (Fax: 11-201) Bucharest 11-201 (Fax: 11-201)

ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMENTARY WEEKLY PUBLISHED BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY AGERPRES

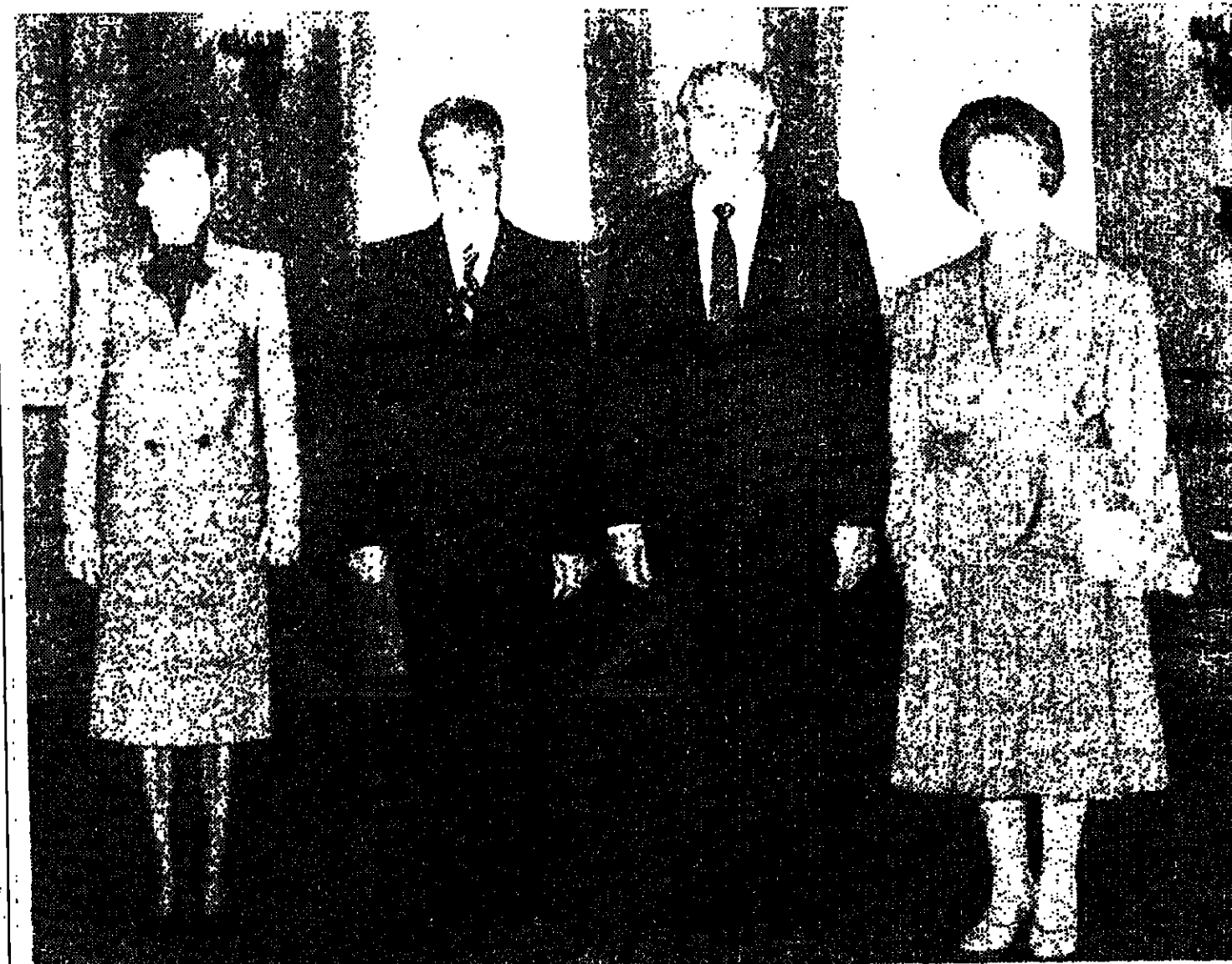
NEW PROSPECTS FOR THE DEVELOPMENT OF ROMANIAN — SOVIET RELATIONS OFFICIAL FRIENDLY VISIT PAID BY NICOLAE CEAUȘESCU AND ELENA CEAUȘESCU TO THE SOVIET UNION

The General Secretary of the Romanian Communist Party and President of the Socialist Republic of Romania, Nicolae Ceaușescu, and Elena Ceaușescu paid an official friendly visit to the Soviet Union at the invitation of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union and of the Presidium of the USSR Supreme Soviet, over October 4-6, 1988.

Meetings and talks were held during the visit between Nicolae Ceaușescu and Mikhail Gorbachev, between delegations of the two parties, the atmosphere of which was warm, marked by comradely sincerity and mutual understanding.

Everywhere the guests were extended a cordial reception, in evidence of the mutual sentiments of esteem and respect, of militant solidarity of the parties and peoples of the two countries.

The visit and the talks of the Romanian and Soviet leaders evinced the determination of the Romanian Communist Party and of the Communist Party of the Soviet Union to strengthen and expand the relations between the two countries in every way, in the spirit of the treaty of friendship, collaboration and mutual assistance between Romania and the Soviet Union on the durable foundation of the principles of Marxism-Leninism, scientific socialism, full equality of rights, respect for national sovereignty and independence, noninterference in domestic affairs, mutual advantage and international solidarity, responsibility to the working people of their countries, and to the general cause of socialism and peace. This orientation meets the fundamental interests of the Romanian and Soviet peoples. Nicolae Ceaușescu outlined the profound revolutionary transformations in Romania, especially since the Ninth Party Congress that achieved in an era of great renewal in all fields of activity as a result of the application of the general laws of socialist construction to Romania's specific conditions and in consideration of the latest gains in science and technology. Emphasis was placed on the measures that were taken to put to



work and improve the economic and financial mechanism of management and self-financing, to create a comprehensive system of administrative bodies of revolutionary worker democracy, on the Romanian Communist Party's policy of building socialism with the people for the people. Political and organizational measures were depicted that will help fulfill the resolutions of the XIX Party Congress concerning the harmonious development at all the spheres of the national economy, of industry and agriculture first of all, the rational distribution of the forces of production across the territory in order to give ever better living and working conditions to all members of society, in towns and villages, the attainment of the strategic goal of Romania's passage to a higher stage — that of a medium developed socialist country.

Mikhail Gorbachev showed that the CPSU was fully committed to the development of friendly relations between the two countries.

(cont. on p. 2)

TRADE — COOPERATION —
DEVELOPMENT — PEACE

THE BUCHAREST
INTERNATIONAL
FAIR

WILL OPEN ON
OCTOBER 12
(PAGES 4-5)



A PIER TO THE
THIRD MILLENNIUM

(PAGES 6-7)

TIB '88 WILL OPEN ON OCTOBER 12

TRADE—COOPERATION—DEVELOPMENT—PEACE

On October 12, the Exhibition Complex in Sotof Square, in Romania's capital will host the official opening of the 14th edition of Bucharest International Fair — TIB '88, an event gathering hundreds of producers and exporting firms of Romania and 32 other countries on all continents: Albania, Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, Canada, Chile, Cuba, Cyprus, Czechoslovakia, Denmark, Egypt, the German Democratic Republic, the Federal Republic of Germany, Great Britain, Greece, Hungary, India, Iraq, Israel, Italy, Japan, Libya, Liechtenstein, the Netherlands, Norway, Pakistan, Panama, Poland, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Tunisia, Turkey, the USSR, the USA, Yugoslavia and Zaire. Most exhibiting countries are traditional participants in the Bucharest economic-commercial confrontation, others, like Spain and Tunisia are present with official pavilions for the first time.

This year's edition of TIB, held under the catchphrase "Trade-Cooperation-Development-Peace" will gather, for eleven days, thousands and thousands of specialists and businessmen of tens of world countries willing to extend and strengthen collaboration relations with the Romanian market. This is another proof of the prestige won by this international economic-commercial event along its 18 years of existence (the first edition took place in the fall of 1970), of the fact that Romania has at present, a production and export potential ever more competitive in the world market.

The generous theme of Bucharest International Fair (with a general character), the selected offer of all exhibitors, especially that of the host country, the technical-quality level of exhibits, their reliability and variety are promises for an ample solvity of contacts and exchange of ideas among specialists, of negotiations among the representatives of business circles gathered these days in Bucharest, many of them being concluded during the fair, as import-export commercial contracts and other economic cooperation in production agreements in the most varied domains.

This is in fact the fair's purpose to facilitate a series of promotional actions meant to lead to a better knowledge of the economic possibilities existing in various fields and also to create the best conditions for the conclusion of fruitful, mutually advantageous business affairs.

In the opinions of several foreign exhibitors, which we reproduce in the pages of our magazine, there is much optimism concerning the success of the present edition of TIB, and the will to amplify business relations with Romanian partners.

Eng. FRIEDRICH WILHELM,
director of the Austrian
firm of the same name.

The WILHELM firm, which has attended all the editions of TIB so far, coordinates the activity of 80 firms in Austria, West Germany, Switzerland, Britain, the USA and other countries. For the upcoming edition, these firms are specializing in the production of high-tech equipment for the textile, chemical, machine engineering, aircraft, nuclear power industries have been joined by another firm, CYBRIDE from Great Britain, which turns out computerized installations for the rapid designing and best integration of patterns with the fabrics to be cut. The demonstration conducted with this machine elicited a keen interest among the experts of the Bucharest Ready-Made Central Department, which entitles us to believe that mutually rewarding contracts will be concluded at TIB.

"A supporter of two-way trade, our firm has lately imported large amounts of products from Romania which equalled and even surpassed our deliveries (curtain knitting machines for the factory at Bacau, other machines for the unwoven textiles factory Netex and for the synthetic fibres one at Salviesti), special equipment for nuclear technology, etc.). From Romania we have bought and continue to purchase high-quality products of which I should mention the gas cooking stoves, cases for industrial ventilation, subassemblies, accessories and spare parts for machine engineering. Our firm continues to promote Romanian exports on western markets and works to expand the range of products which are on the list of the Socoop-Helix foreign trade enterprise. Our relations with Romania are conducted through the Industriexportimport, Linexport, Tehnoexportimport and Magneexportimport firms.

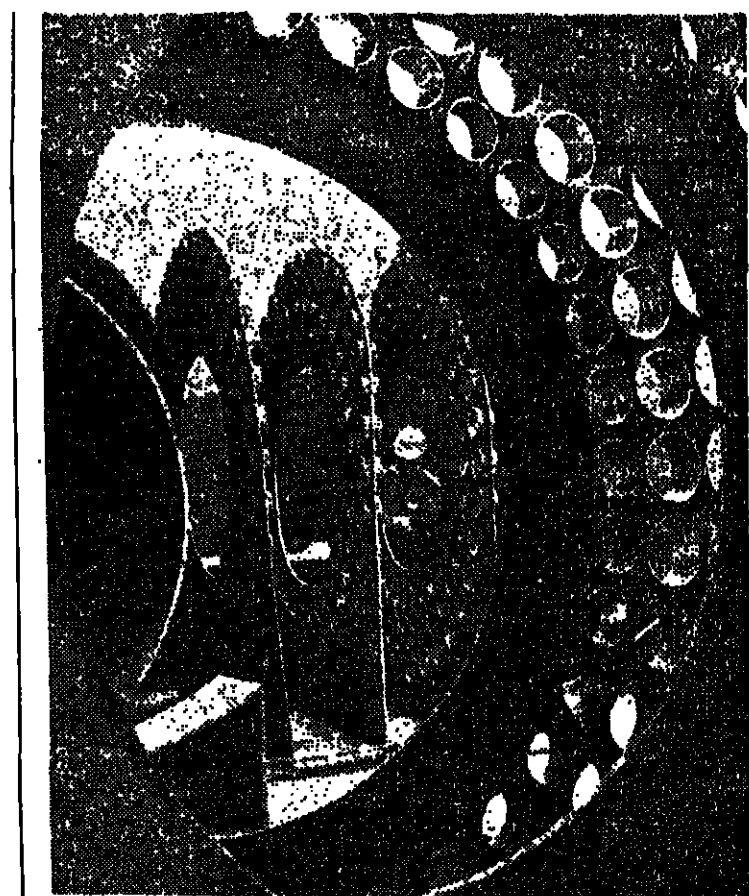
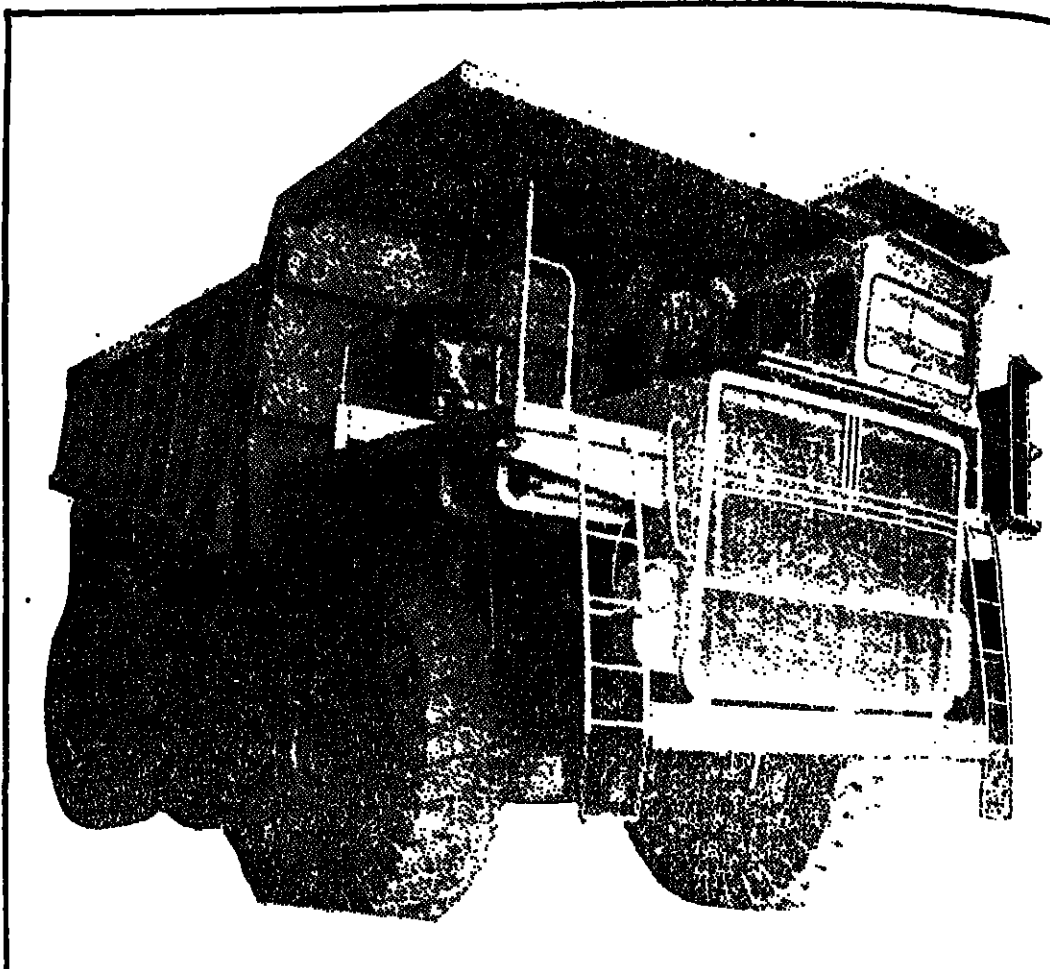
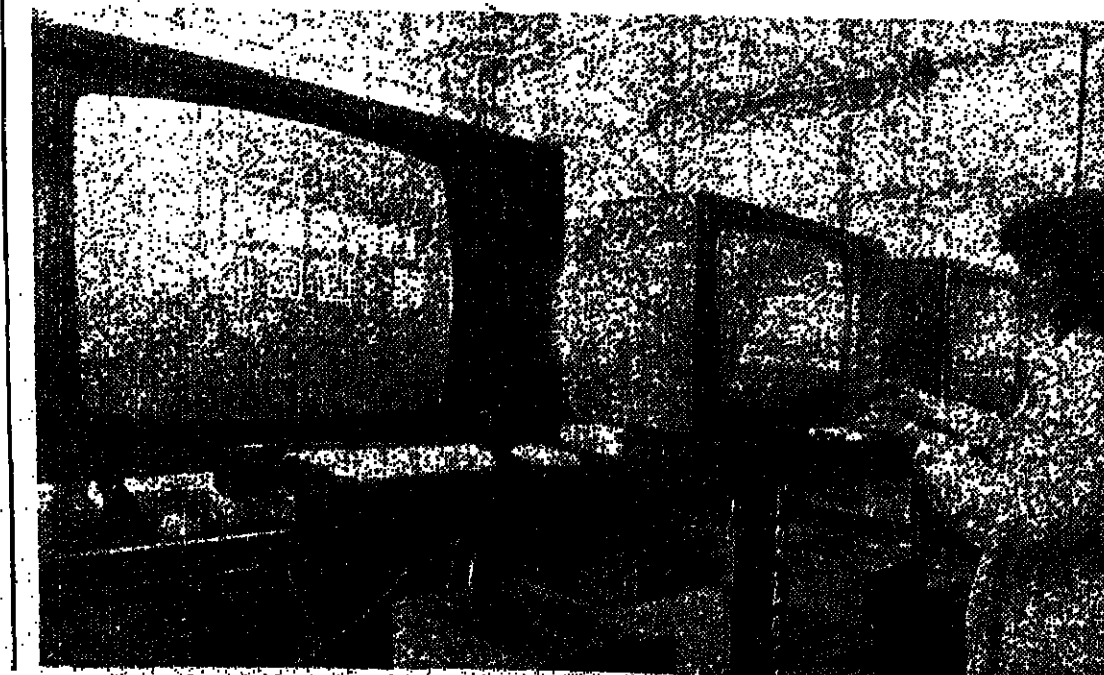
"We are coming in TIB'88 with a number of interesting cooperation projects in the production of textile machinery, some of which will be signed final during this exhibition. We hope to conclude other contracts too, especially as we have some serious negotiations with the Romanian partners in progress. The firms participating in TIB'88 under the name WILHELM are interested in expanding and diversifying the areas of cooperation with the enterprises in Romania, a coun-

try with which they have maintained fruitful commercial ties for more than two decades."



F. W. NEUERDORFF-FALK,
director of the Metall-
gesellschaft concern (West
Germany)

"We have had business relations with Romanian partners for approximately two decades, especially with the Chimica, Danubiana, Terra, Metalexportimport and Mineralexportimport foreign trade firms. Our economic ties have been improved qualitatively, in the sense that in the beginning, when we entered the Romanian market, we were only exporters, while in the course of time



we have turned into importers. We have sold to Romania a series of raw materials for chemical fertilizers and other elements (phosphates, sulphuric acid), as well as various non-ferrous metals. That relations with our Romanian partners could be improved also by the fact that in years ago we opened a permanent representation in Bucharest. Over this interval the volume of our business has increased substantially — six times — with exchanges being held ways, even to the advantage of the Romanian side.

We have decided to attend again the Bucharest International Fair because last year it secured good results. We concluded important contracts with Chimica and Danubiana, relating mutual deliveries of chemical products. This time we came to TIB with an even more representative stand and we are convinced that we shall win new and bigger contracts with our Romanian partners. This we shall expand the degree of bilateral economic cooperation, diversifying our mutual deliveries."

CHARLES HIGHT,
director for Romania of the
Rank Xerox firm
(Great Britain)

Set up 20 years ago in Bucharest, the representation of RANK XEROX has developed from one year to another, increasing its business with Romanian enterprises. In all these years of activity, the British firm has concluded a number of bilateral trade agreements and services such as a simple selling-buying operation, a consultancy, marking the balance of exchanges, cooperation in production, in the exchange of technology, in the exchange of information, in the exchange of know-how, in the exchange of technical fields. This is the case with RANK XEROX, which has three strong Romanian partners: the Republic of Moldova, the Republic of Romania, and the Republic of Bulgaria. The company, which is a powerful firm, has taken on various projects, the most important of which

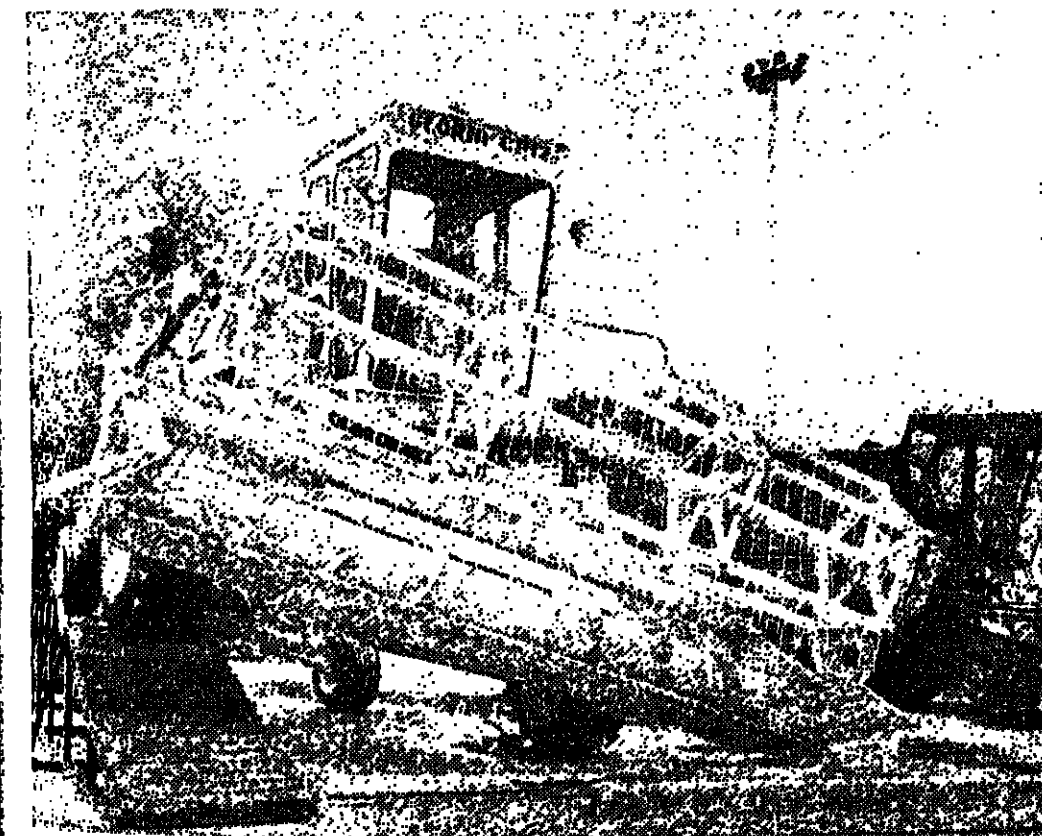
special school of Bucharest which trains Eastern-European specialists.

But these activities already belong to the past. Presently, in fact as part of TIB '88 RANK XEROX is about to sign a contract meaning the debut of a cooperation with the computer manufacturing enterprise in Bucharest for the production of high-tech micro-computers (the fourth generation) which are nationalized, namely provided with Romanian characters and as part of the same event the British company will continue negotiations for the creation of a station in Romania for the production of materials for computers in parallel with multiplying fields of collaboration, expanded has been also the range of products acquired from Romania; besides bearings, cars and tractors, RANK XEROX now buys tool sets, electric motors and other goods. The offer of the British company is very rich. Besides copiers which have become a traditional presence, RANK XEROX exhibits computer-aided design systems, editing systems, telefax machines, etc.

We are looking forward to the new edition of TIB where we shall display several novelties in our commercial offer which we are sure will arouse keen interest among the specialists and representatives of the Romanian foreign trade. This mirrors our wish to broaden and diversify trade relations with Romanian clients. In fact, experts and businessmen of our firm will come to TIB in order to follow up and conclude the negotiations started with the Romanian side and to tackle new projects, especially concerning the contracting and marketing of Romanian products on third markets. We are certain both sides' balance-sheet at TIB '88 will be most favourable.

EDITH NEUHART,
head of the Bucharest based
commercial office of
Sandvik International,
(Sweden)

At the present edition of Bucharest International Fair, at which the firm I represent is a traditional participant, we in-

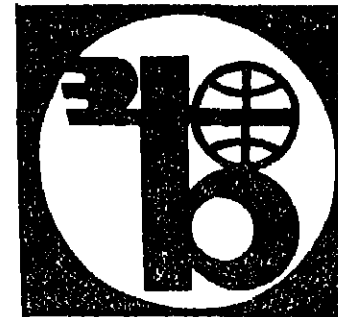
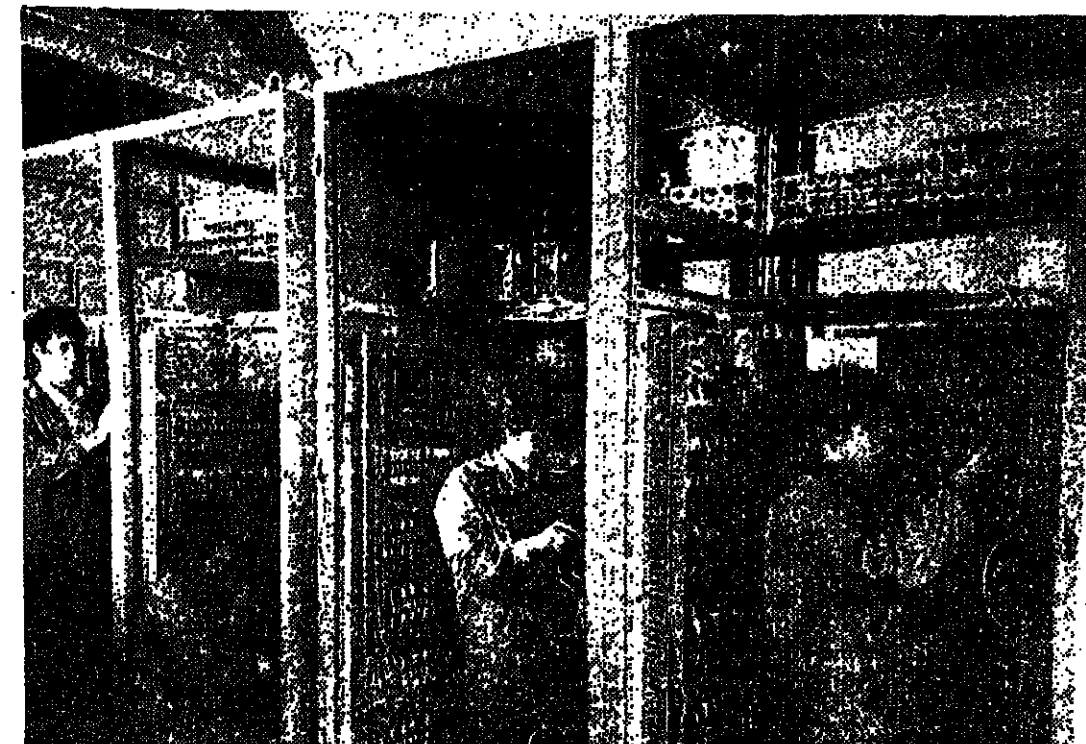


OCTAVIAN STIRBĂ,
director of the Bucharest
representation of the
Castrade firm (Panama)

Our firm is for the second time represented at TIB. Its first participation — last year — was crowned by remarkable financial results. In fact, we have had commercial ties with Romanian partners for a year ago that we opened a permanent representation in Bucharest. This was also a consequence of the favorable evolution of our business relations whose volume has doubled over this interval. Our best partners are the firms Auto-Dacia, Chimica and Danubiana, Metalexportimport, Forcinta, Industrialexportimport, Magneexportimport and the National Aeronautics Company with which we are conducting mutually rewarding economic exchanges.

Among others, we purchase from Romania Dacia cars and sell on third markets, just like a number of chemical, petrochemical and metallurgical products. We export various parts for the aeronautics industry, complex installations for petrochemistry, textile machines.

visited reputed specialists in the field of nuclear power and welding, two top domains of Sandvik's activity, who will impart their experience to fellow specialists of Romania. In another respect, that of commercial relations, I want to declare I am very satisfied with the collaboration with Romanian foreign trade enterprises: Romenergia, Metalexportimport, Magneexportimport, Ofit, Jolai Venture, Forcinta, Virochim with which we have mutually advantageous relations. Our firm, which has now more than 100 branches in 40 countries on 5 continents, has gained renown through the high quality and reliability products it manufactures. Well known and appreciated in Romania (as are Coroman tools, steric, hard materials, electronic components, etc.) Our goods can be used as well in manufacturing bicycles and also in nuclear power or aeronautics, in which Romania has rapidly developed. Considering the fact that your country has an ambitious nuclear programme, I express my conviction that our collaboration relations in this field will know an upward course. Bucharest-Fair is an exhibitional event affecting, thanks to the organizers' care, the best conditions for mutual knowledge, exchange of ideas and



experience, for negotiations and contracts. The 14th edition will bring additional elements at the level of quality of relations among business partners, of concluding negotiations and cooperation documents advantageous both ways.

RICHARD BIETZ,
head of the Bucharest
commercial office of Export
Consult, (Austria)

We are a marketing firm specialized in the promotion of commercial relations with European socialist countries. We have had business relations with Romanian foreign trade



enterprises since 1971, a period in which our presence at TIB was a constant one, as well as the growth of the volume of mutually advantageous business relations. The firm's profile is on one hand, to represent producing companies — Minolia, Scherling, Omron, RSE Electronics, Miele, Weldmuller — and on the other hand to intermediate product buying and selling to and from Romania. We have sold especially computer technology and everything concerning the electronic and electrical engineering equipping of Romanian enterprises, having as partners the firms Electronum, Electroexportimport, Magneexportimport, Industrialexportimport. The firm Achse of West Germany specialized in the production of plotters and automatic drawing machines for electronics and cartography had a large volume of sales in the past years. The installations are now at the Computer Technology and Informatics Institute in Bucharest which has super-equipped labs. Also, computer technology equipment was improved at territorial computer centres in Cluj Napoca and Tighu Jiu. The firm Minolia sold copiers to the whole country, Miele equipped with industrial washing machines 11 Nufarul centres, Scherling ensured chemical, necessary for metal platings, Weldmuller parts for nuclear plants. In our turn we bought from Romania as counter-trade agreements, programs and computers, consumer goods, tools and devices. Starting next year we intend to broaden the list of products purchased with machine-tools and computer technology equipment.

We expect to sign, at this TIB edition too, contracts as fruitful as until the present, especially when we have able interlocutors among Romanian business partners who have a very elastic way of thinking of approaching the complicated problems of foreign trade. Our stand at TIB '88 will be substantially bigger than at the previous edition; we will resolve tens of delegates of representative firms who come for new negotiations and contracts. In fact, our participation, which has become a tradition, the presence of all firms, the efforts of the literati aroused by Romanian products abroad, of our wish to extend and diversify commercial relations with your country. We would like that besides TIB, which is a prestigious event, Romania should organize a specialized exhibition for computer technology, a happy occasion for exchange of ideas and experience for a detailed knowledge of the capabilities and functions of the most modern equipment in your country and abroad."

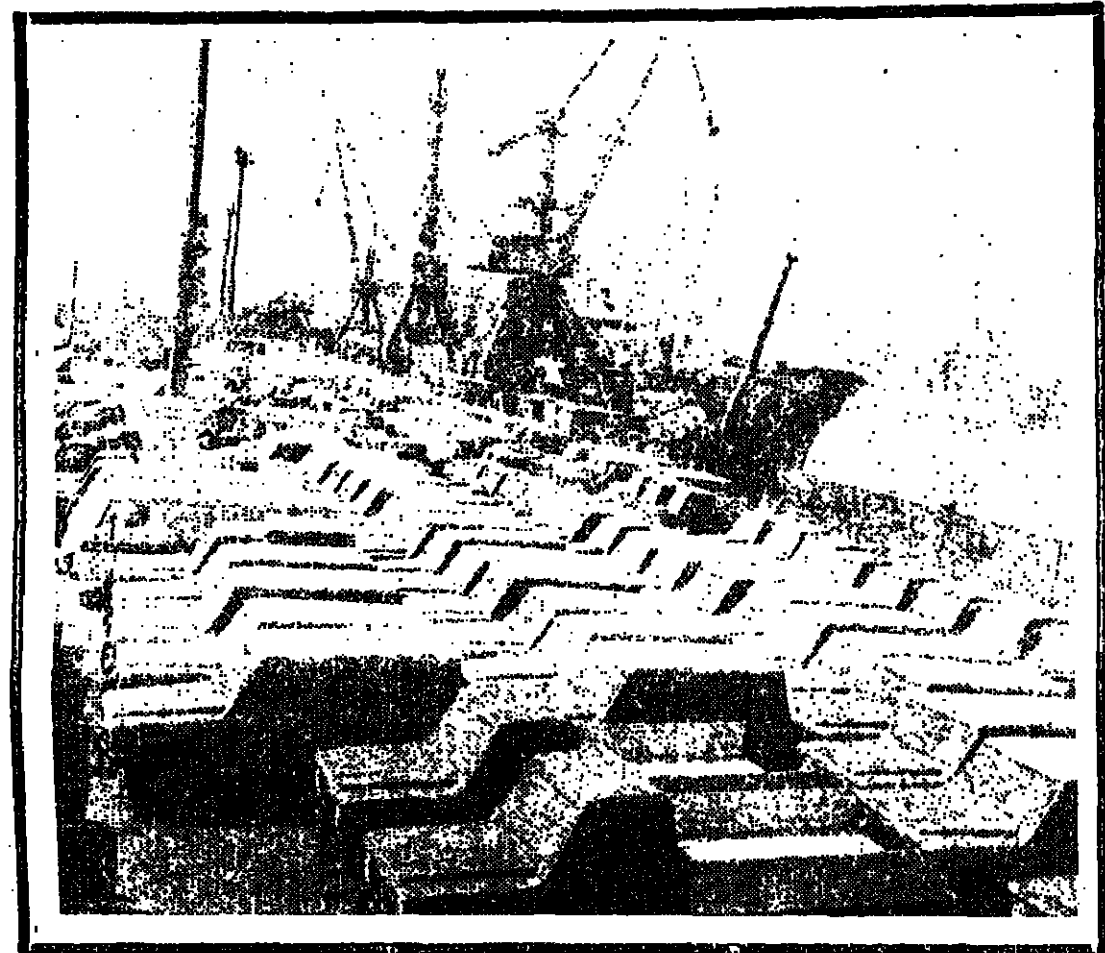
Pages written by
T. NITESCU
L. ROSCA

CONSTANTA - ONE OF THE FIRST TEN PORTS OF THE WORLD A PIER TO THE THIRD MILLENNIUM

Whoever comes to Constanta either for pleasure or business feels the need to watch at least once, from the promontory, the panoramic view of the port with its kaleidoscopic brightness of mirrors overturned by waves, of ship masts and flags gathered from all the corners of the world. It is a fascinating picture of dynamism and beautiful landscape, colours and geometry, of siren calls in the distance. To knowledgeable people, the port is no longer just an unusual place fit for dreams and meditations. Constanta port gradually unveils its clear-cut departments for general goods, metallurgical or chemical products, its traditional and modern loading systems (we refer to containers and Ro-Ro systems which mean "entrance and exit on wheels through the ship's stern"), its huge cargo boats, oil tankers, ore carriers, its vast shipyard docks

where a new 165,000 dwt ship has been recently launched, the off-shore drilling platforms which came from Galati for a last technical check-up, etc. A port through which the greatest part of the Romanian import-export traffic is handled and which maintains direct links with other over 1,000 ports of 150 countries strewn along the shores of the planet seas and oceans. That is in fact the overwhelming view offered by the long Constanta seawall which has been a port from times immemorial and is now being expanded and basically reconstructed to the north and south, and even into the restless sea.

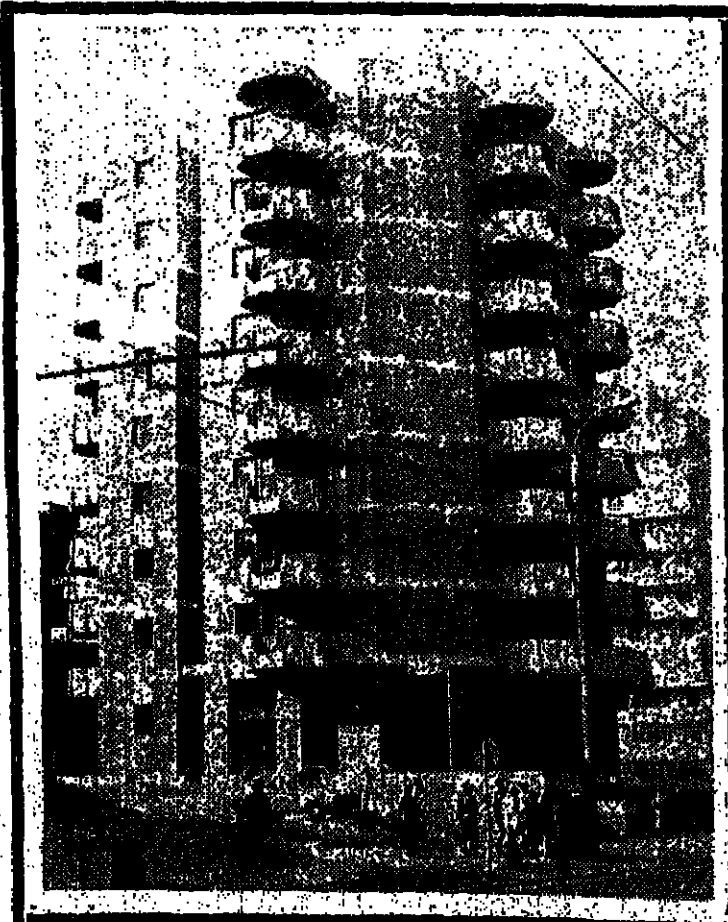
Still visible in the structure of the port structures are the first concrete docks and piers built as a European first at the beginning of this century by the great Romanian engineer Anghel Saligru.



THE CONSTRUCTORS' HIGH COMMAND

On a hot clear day of this summer we tried to enter the port through its representative, emblematic constructions. At the mouth of the Danube-Black Sea Canal, in the immediate vicinity of the last Aghia lock, in the southern area of Constanta port and near the golden beaches of Eforie Nord there is the new sea wall under construction, perpendicularly advancing toward the sea. Called by documents a "working port" the camp of the constructors who build the port is considered a sort of high command of the assault on the sea, where earlier ships come and go engaged in the battle for taming the waters within the port area and the protection of docks and ships which will set anchor here. A huge platform where the "guns" and "ammunition" necessary to the work fronts are concentrated: a concrete factory, prefabricated concrete, asphalt stations, auto workshops and equipment stations, ship repair workshops, railway marshalling yards, loading places for stone brought from quarries. A sort of "rear" without which the offensive of the land against the restless sea waters could not be imagined.

Certainly, the ships of the builders do not have the elegance and nightiness of slo-mo-ers, the impressive appearance of cargo liners or the vivacity of fast motor boats; in exchange, they have the anonymous brightness of water-side workers, the diligence, devotion and modesty of trailblazers which shape the architecture of the future port. The dredgers dig navigable canals and deepen basins, barges unload earth and stone, floating cranes place concrete blocks in the docks' structure, lighters trans-



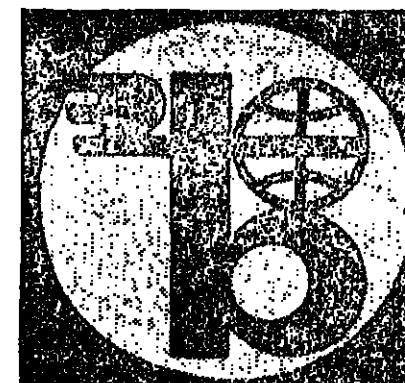
port pillars for dams. People work here day and night, ships find their way with the help of the beacons placed on shore, they have radio communication, the technical fleet has its own

channel. But there is another problem - the weather. In fine weather ships are on time, a fact envied by any railroad timetable, but in bad weather technical ships must moor.



A port berth specialized in loading ARG type, pickup trucks (top left). The continuous development of Constanta port was accompanied by the modernization of thousands of new modern equipment (this whole city bottom left). Ships during loading-unloading operations at one of the docks (middle left). Overall view of the activity in a zone of this important construction where various goods are loaded (top right). Concrete pillars weighing 20 tons, cast on beach platforms, the body of Constanta sea dam to a depth of 30 m (bottom right). The port's activity takes place 24 hours out of 24, with more beautiful at night (middle, right).

ROMANIAN NEWS



THE INSTITUTE FOR COMPUTERS AND INFORMATICS

The Institute for Computers and Informatics (ITCI) is mainly concerned with carrying out scientific research and technological engineering projects in computing equipment manufacturing and informatics, the small-scale production of computer technology, the design and setting up of turnkey computer systems, the organization, development and coordination of the software industry on a national level. As a consequence of the fact that the activity in the field of informatics has been organized in a systematic way, ITCI provides technical assistance for all the above mentioned categories of activities, helping end users gradually pass from the data processing to the new computer based information methods.

entail establishments and research institutes in Romania and abroad. ITCI promotes commercial relations and scientific cooperation with more than 15 countries, among which mention should be made of the USSR, People's China, the GDR, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Great Britain, France, West Germany, the USA, etc.

The long-term cooperation with computer technology manufacturing enterprises of Romania as concerns the installation of computers, operating systems, basic and application software for the end-users in this country and abroad has led to the formation of a body of specialists with a wide experience in providing technical assistance.

At the same time the scientific cooperation with similar institutes in other countries has contributed to the topicality of the works elaborated by ITCI in this field which is permanently developing and making progress. As a natural consequence, ITCI is in charge of some problems and themes

within the Complex Programme for technical-scientific cooperation of the CMEA member states.

Being involved in applications to fields of economic and social activity, ITCI has acquired a vast theoretical and practical experience, raising its data processing personnel to the level of the professional competitiveness required by the large scale utilization of informatics.

The organization of ITCI is flexible in relation with the requirements of the national economy and with the dynamic evolution of computer technology and informatics. The institute is organized on research departments and laboratories, production departments and workshops, technical assistance companies. They carry out the following activities:

- research and design of modern computer technology (medium and large size computers, minicomputers, microcomputers, personal computers, peripheral equipment),

- for any application, to be used in hard conditions of functioning (for the extractive industry, steel works, chemical and oil platforms, for sea docks or docks embarked on mobile means, on caterpillar vehicles, on ships, and for the supervision and control of nuclear-electric plants);

- research elaboration and development of basic programs (operating systems, programming languages, processors and other utility programs) for all categories of computer technology produced in Romania;

- research and elaboration of systems used in the control of production and technological processes in the field of electronics, computer technology and informatics (machines building, chemistry, metallurgy, civil and industrial constructions, light industry, transport etc.);

- carrying out of basic research linked with mathematical modelling, artificial intelligence, expert systems, decision support systems at various levels of management, industrial robots and new generations of data processing equipment;

- maintenance, development and functioning of the National Program Library of Romania, by permanently underwriting the national stock of programs for electronic computers and delivery of programs for export;

- training and refresher courses for data processing people working in units using equipment manufactured in Romania, including courses in widely circulated languages for the benefit of foreign partners;

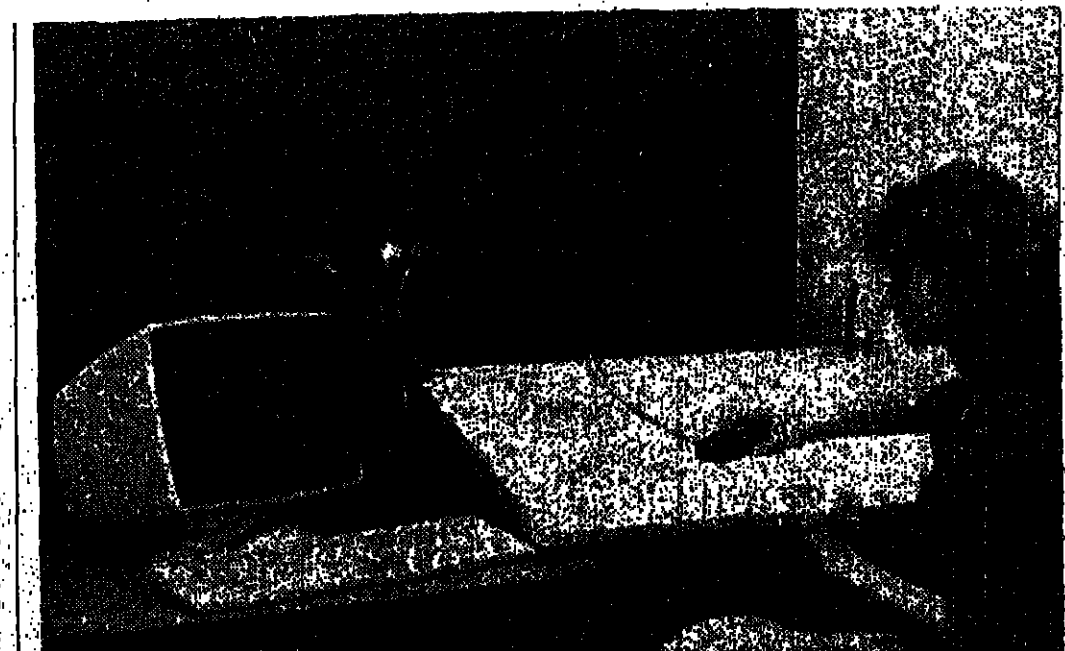
- tests and homologations of equipment, basic programs, application programs and information systems developed in Romania;

- consulting services and technical assistance for all problems in the field of computer technology and informatics;

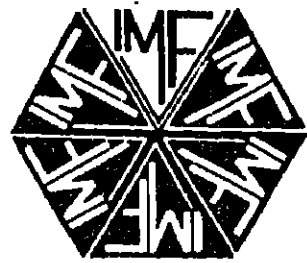
- data processing, in their own computers, centres for end-users who do not have at their disposal equipment for automated data processing. On the basis of equipment prototypes for computer technology worked out by ITCI, the Enterprise of Electronic Computers in Bucharest, the Enterprise of Peripheral Equipment in Bucharest, the Factory of Assemblies and Components for Computer Technology in Timisoara and the departments for industrial production of ITCI have assimilated, in serial production, medium and large capacity computers, minicomputers, peripheral equipment and special equipment based on data processing.

HADRA DINCA NICOLAE
Director of the Institute for Computers and Informatics
in Bucharest

(cont. on p. 10)



THE FINE MECHANICS ENTERPRISE



YOU CANNOT PRODUCE WELL UNLESS YOU CONTROL!

If, generally speaking, "man is the measure of all things" as Protagoras put it, we must stress that the quality of your products and the productivity of your labour are strictly conditioned by the use of MEASURING AND CONTROL APPARATUS.

The post- or in-process sizing of your products supplies you the information through which you can become EFFICIENT as a producer.

It is this efficiency (viz. quality, producti-

vity, competitiveness) that the Fine Mechanics Enterprise (IMF) of Bucharest has in mind when offering its beneficiaries:

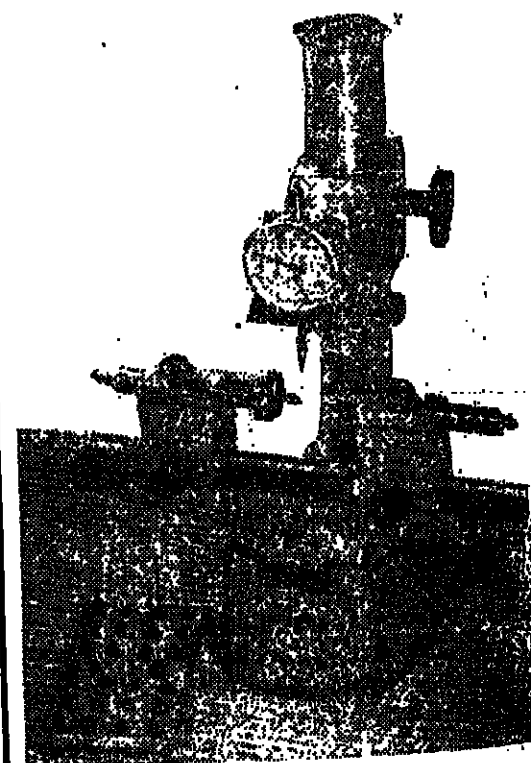
- measuring and control apparatus for lengths, pressures, temperatures, discharges, times and speeds;
- special tools (diamond and sinter-carbide metal tools), holders, high-accuracy and fineness devices and dies, having a high degree of productivity and durability.



MEASURING AND DIMENSIONAL CONTROL APPARATUS AND INSTRUMENTS

- dial gauges ● bore-dial gauges ● gear measuring instruments; ● threaded conic gauges for the oil industry.

- circular dial snap gauges ● gear pitch-error and gear-tooth-thickness measuring instruments ● reading ball-gauges; optical read-out devices and rules.

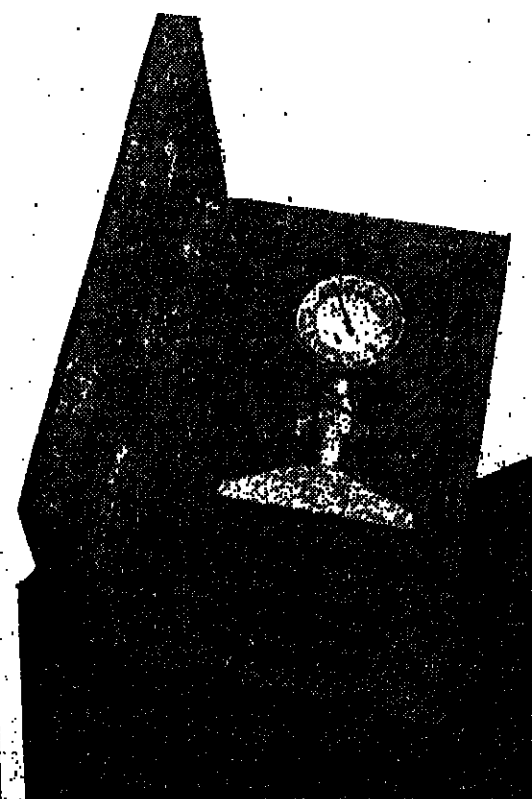


AUTOMATION ELEMENTS AND MECHANISMS

- Programmers ● electromechanical impulse counters ● programme control for automatic washing machines ● discharge counters with oval wheels ● electromechanical tachographs for motor vehicles ● complex speed measuring installations for locomotives and subways.

FOR PRESSURE INDUSTRIAL CLOCK-TYPE APPARATUS, INSTALLATIONS AND TEMPERATURE CONTROL

This apparatus family includes pressure switches and thermostats. They are indispensable in the automation of starting and stopping installations using fluids whose temperature and pressure must be maintained within certain preadjusted limits. Pressure switches and thermostats are made by the Fine Mechanics Enterprise in a wide variety according to the freezers and types of motors they are mounted on, and the conditions of the environment.

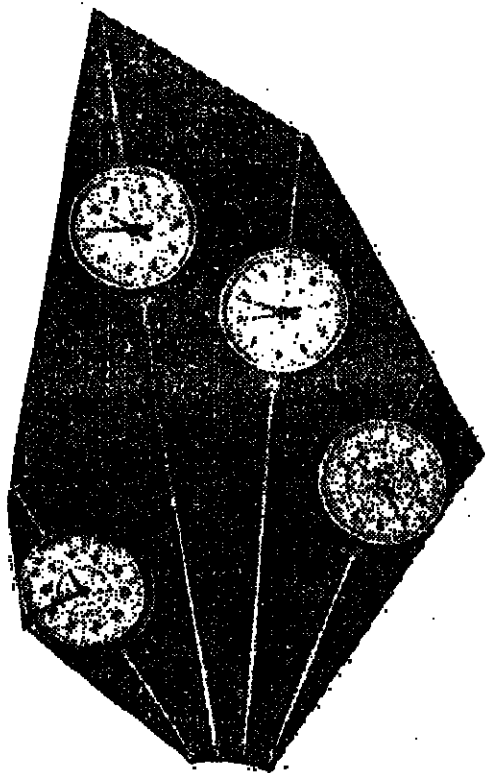


IN- AND POST-PROCESS SIZING GAUGES

- They are built according to modern principles, with pneumatic inductive, piezoelectric transducers, whose signals are processed and displayed analogically or numerically in modular-type electronic units:

- pneumatic post-process sizing gauge — SUPERJET ● pneumo-electric post-process sizing gauge — ELSUPERJET ● post-process sizing gauge with electric contacts ● inductive electronic post-process sizing gauge ● roughness measuring post-process sizing gauge; smoothness measuring gauge (electronic levels).

- In-process sizing gauge for continuous exterior cylinder surfaces with one and two measuring points ● for continuous exterior surfaces and for continuous interior cylinder surfaces with two measuring points ● in-process sizing gauge for centreless grinding machines ● in-process sizing gauge for exterior diameters of narrow surfaces ● copying systems mounted on machine tools for processing through copying after a pattern.



REMEMBER THE



IMF TRADEMARK



SINTER-CARBIDE METAL PRODUCTS

The main groups of products bearing the "CARME-SIN" mark — which are the object of the Bucharest Fine Mechanics Enterprise's production programme — are the following: sinter-carbide metal brazable tips and inserts for metal cutting; sinter-carbide metal inserts for mining tools; sinter-carbide metal inserts specific to the wood industry, building materials and extraction industry; products for drilling installations; dies for screws and nuts; dies for roll bearings; other types of products upon the foreign partners' demand.

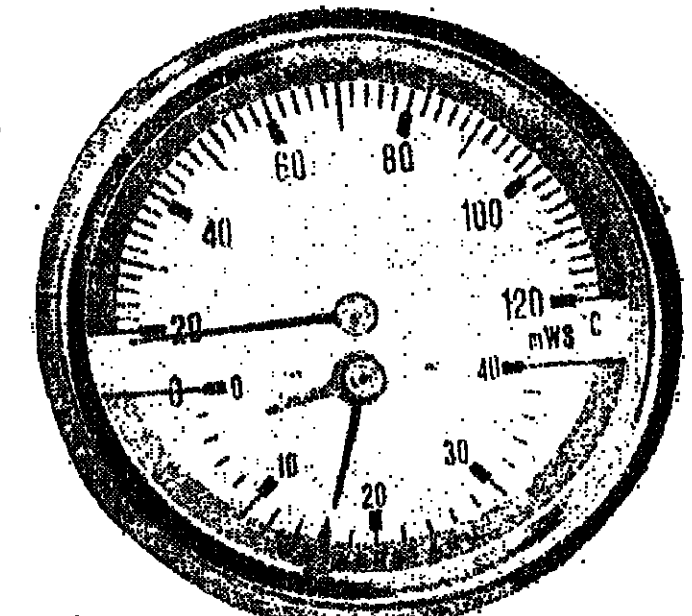
According to the concrete destination indicated by the end user, these products are executed out of the PKMG groups of carbide metal powder, after ISO international standards or according to other requirements specified in the order.

In order to increase the durability and performances of the sinter-carbide metal inserts, the method is applied of coating them with extra-hard layers of titanium carbide, giving the inserts an increased durability of up to 300 percent, as compared to the normal execution.



PRESSURE GAUGES

Through the great diversity resulting from constructive variants based on measuring limits, accuracy, diameter, connection and scale type, the Fine Mechanics Enterprise can satisfy the most exigent demands of its clients (standard pressure gauges or of special construction, upon demand). There are: ● general use industrial manometers ● vibration-proof manometers ● corrosion-proof manometers ● capsule-manometers ● double indication manometers ● manometers-thermometers.



DIAMOND TOOLS

The processing of ferrous and non-ferrous metals, of sinter-carbide metal, stone, concrete, ceramic and glass — through modern methods — calls for the use of diamond tools on an ever larger scale.

The manufacturing programme of this kind of tools is achieved at IMF on the basis of the licence purchased from WINTER firm of West Germany and is currently in full swing as a result of the growing demand. It comprises the following more important groups:

- diamond mills with metallic or resi-

nous binder of various shapes and sizes, with cubic boron nitride.

- diamond tools for construction-material processing
- diamond tools with galvanic binder
- honing diamond blades
- diamond pastes
- diamond tools for trimming and shaping abrasive stones
- chamfering tools with extra-hard materials from diamond polycrystals or cubic boron nitride
- diamond drawing dies.

AND THE EXACT TIME

WHICH YOU CAN LEARN AT ANY MOMENT BY LOOKING AT THE DIAL OF THE WATCH WHOSE TRADEMARK OREX IS A GUARANTEE OF ACCURACY. BUILT IN SEVERAL HUNDRED MODELS BY IMF, THE WATCHES — MECHANIC OR QUARTZ-BASED ANALOG — MEET THE FINENESS OF YOUR AESTHETIC TASTE AND GIVE YOU THE EXACT TIME.



MANUFACTURER:
THE FINE MECHANICS ENTERPRISE

ROMANIA ● BUCHAREST ● 9-10 POPA LAZAR ST.
PHONE 35 00 00 / 290 ● TELEX: 11583

EXPORTER:



electroexportimport

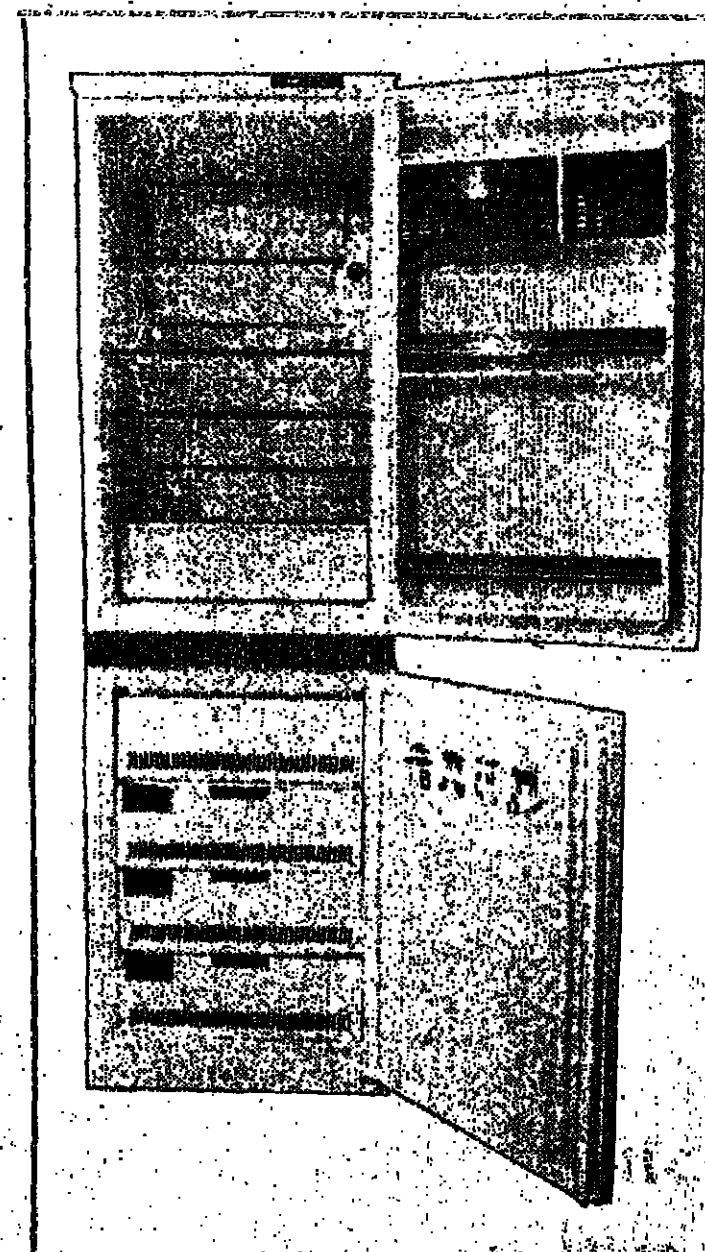
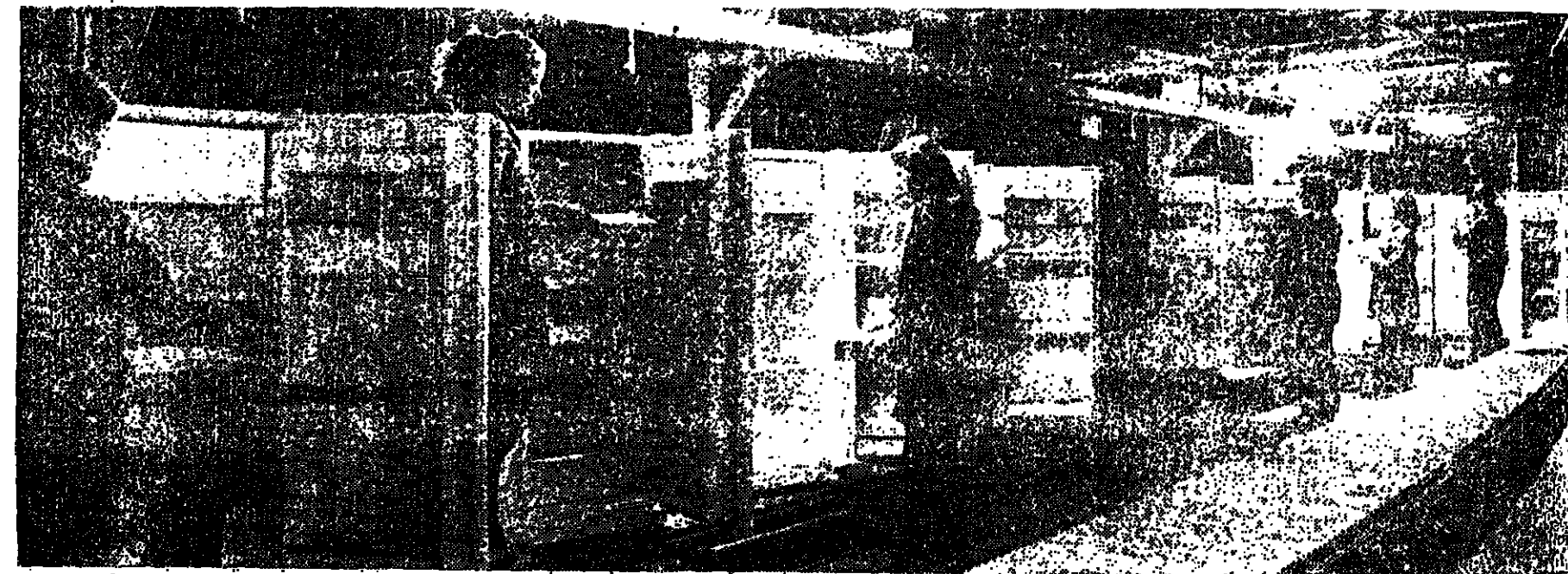
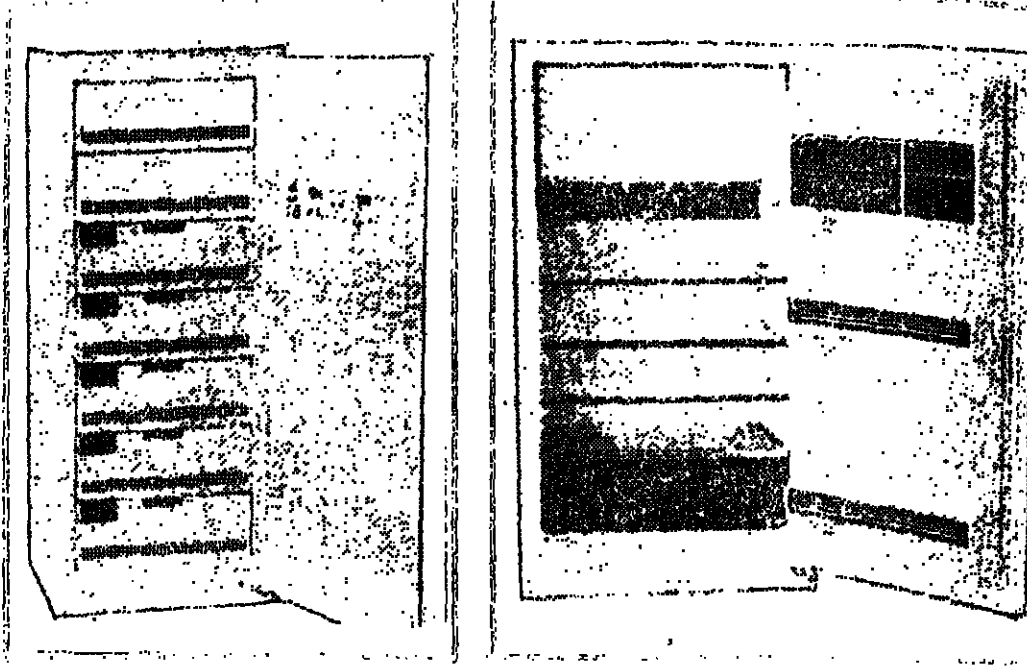
ROMANIA ● BUCHAREST ● 216 VICTORIEI AVE.
PHONE 50 28 70 ● TELEX: 11388

"ARCTIC" — A WELL-KNOWN MARK

We celebrate this year two decades since a big and modern refrigerator factory entered fabrication at Găești (Dâmbovița county). Seated close to three big industrial centres — Bucharest (the Capital and Romania's main economic centre), Pitești (an important centre of petrochemical industry) and Timișoara (a powerful metallurgical town) the refrigerator factory in Găești fully benefited from a series of facilities especially concerning the training of engineers, foremen and highly trained workers.

The Dâmbovița enterprise is at present the only unit producing refrigerators, freezers and ice boxes in the country. Equipped with high technology on a par with world standards and based on the fabrication licence of the well known French firm Thomson the unit has become, along these years, an important and appreciated partner in the specialist international

market, being among the main refrigerator, freezer and ice box exporters. Rapidly adapting to the foreign and users' demands and keeping in touch with everything new in the world refrigerator production, considerably modernizing and developing its technical dowry and fabrication technologies, organizing its own research and design services, the enterprise has extended and diversified its production in the last years. At present, refrigerators, freezers and ice boxes of various types and capacities in 31 constructive variants are made here, according to the demands and exigencies of foreign end users, as well as to such country's climate. The Găești enterprise's current production includes, among other things, three types of refrigerators (with one or two doors, with capacities of 110, 180, and 210 l.), with two stars (temperatures from -12 to -18 °C), three types of freezers (capac-



ties of 120, 180 and 210 l.), three types of refrigerating systems (200, 300 and 340 l.), and three types of ice boxes (110, 180 and 210 l.). The enterprise's fabrication list is enriched this year by two new types of refrigerators (140 and 220 l. with one door and two doors respectively) with three stars (temperatures from -18° to -24 °C). Also, three new types of small capacity refrigerators (30, 60 and 70 l.) have been assimilated into current fabrication, being solicited by US and Canadian partners.

At the same time the present series of refrigerators, freezers and coolers have been updated; modern processing and validation technologies have also been homologated. In future new types of refrigerators (with capacities of 180 and 230 litres and two doors), horizontal freezers (of 200 litres), motor-

compressors, isothermal refrigerators and boxes for cars, etc., will be introduced in the production line.

Conceived as a large capacity plant, able to meet the internal needs of fridges, freezers, refrigerating systems and coolers and at the same time to provide important export availability, the enterprise of Găești has made its presence felt in the world market of household appliances, strengthening its position among the world producers and exporters in the field. As a matter of fact the plant now delivers more than four fifths of its production to over 30 states, under the trade mark of ARCTIC or under the marks of great commercial firms such as Dow Chemical (the USA and Canada), Network (Great Britain), Sidex (France), Electrolux (Italy), Omnia (Czechoslovakia), Feja and Limpex

(the Netherlands), Electrolux (Belgium), etc. At the same time these products are sold in larger numbers by People's China, Spain, Portugal, Greece, Cyprus, Albania, Egypt, Lebanon, Libya, Zimbabwe, Colombia, etc. In the first half of this year alone the export of refrigerators, freezers and ice boxes increased by 27 per cent as against the same period last year, such products being sold mainly in exchange for hard currency. They are highly appreciated abroad, thanks to their modern automated and semi-automated defrosting system, to their operation and control optional apparatus. At the same time they stand out through their low energy consumption, under the average limit of similar products put out in the world.

FOR ADDITIONAL INFORMATION AND CONTRACTS PLEASE CONTACT

PRODUCER:

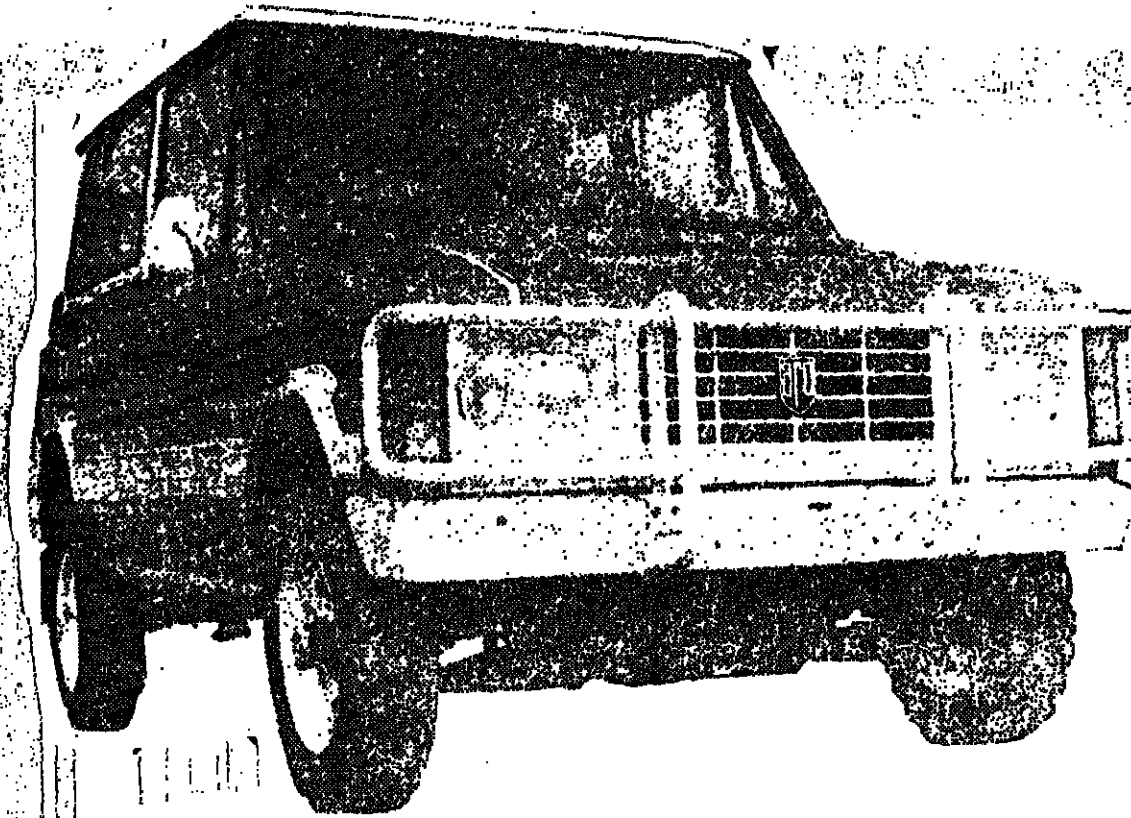
THE REFRIGERATOR ENTERPRISE GĂEȘTI,

210, 13 DECEMBRIE STREET • PHONE 10188 • TELEX 17714

EXPORTER:

ELECTROEXPORTIMPORT

BUCHAREST • ROMANIA • 216 VICTORIEI AVENUE • PHONE 502870 • TELEX 11388



AUTO-DACIA FOREIGN TRADE ENTERPRISE

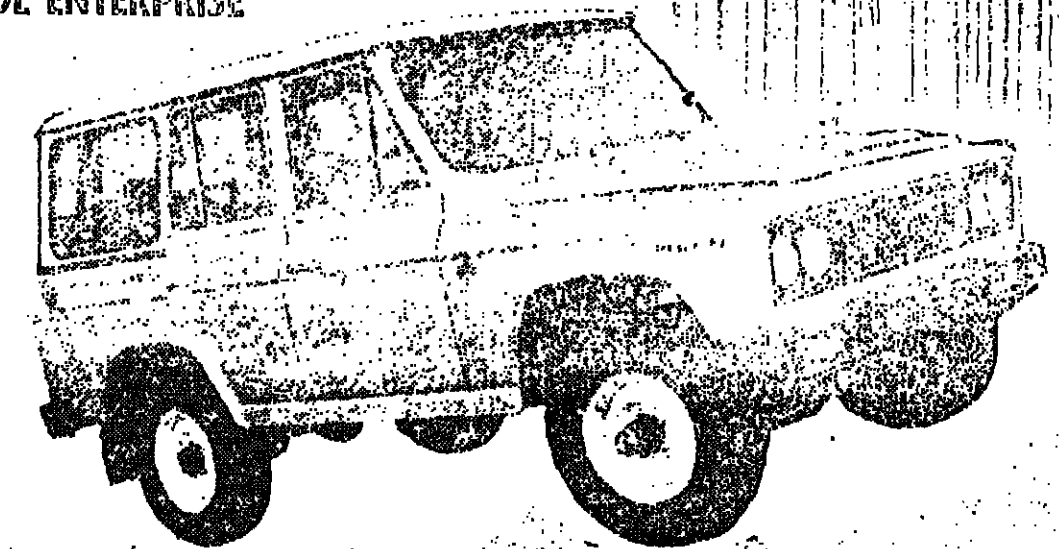
EXPORTS:

ARO ALL-TERRAIN CARS

• ARO 24 ; 240 ; 241 ; 242 ; 243 ; 244 equipped with L-25 gas engines of 2,495 cc or L-27 — diesel engines of 2,660 cc.

• ARO 320 pick-ups

• ARO 10 models 10.0 ; 10.1 ; 10.3 ; 10.4 ; 10.8 equipped with 1,397 cc engines



FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE CONTACT:

AUTO-DACIA FOREIGN TRADE ENTERPRISE PITEȘTI-COLIBAȘI • ROMANIA

PHONE 076/34978 • TELEX 18296, 18297

electroexportimport

**A NAME
TO BE REMEMBERED
FOR THE DIVERSITY
AND QUALITY
OF THE PRODUCTS
IT EXPORTS:**

● ASI three-phase asynchronous motors: output: 0.25-90 kw; voltage: 220-660 v; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) or B5 (DIN 42677); protection: IP44 (DIN 40050)

● AFI three-phase asynchronous motors: output: 5.5-90 kw; voltage: 380 v; frequency: 50-60 cycles; wound rotor with permanently applied brushes; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) or B5 (DIN 42677); protection: IP44 (40050)

● ASA explosion-proof motors Ex d3n.G4; output: 0.8-90 kw; voltage: 220-660 v; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; protection: IP54

machines, vacuum cleaners, fans, coffee grinders

● Single-phase electric motors with centrifugal starting relay, 1 or 2 speeds, 0.25 kw/1,500 rpm, 220 v

DC motors: MCG type - for general appliance; output: 4 kw-280 kw; MCU type - for machine tools; output: 3.25 kw-200 kw; Mill motors MCM type - series 802-808; output: 3.7 kw-75 kw

DC motors with axial air gap and disk rotor, output: 180 w; 370 w; 750 w; 1,200 w; 1,530 w; 2,200 w; 4,000 w; 5,500 w

● Welding converters: CS 125 A, CSCA 250 A, CS 315 A,

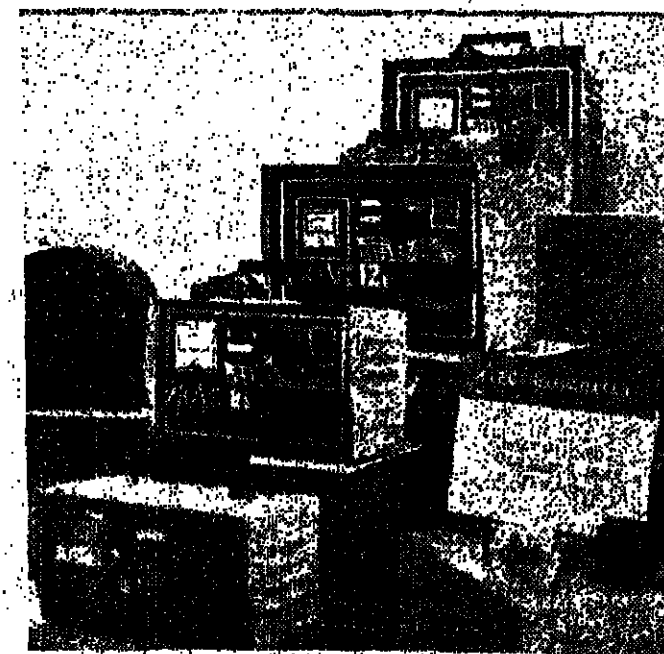


washing machines 2/12 poles, 2/16 poles, refrigerators, sewing (40050) for operation in explosive ambience

● Three-phase asynchronous motors of large output: output: 110-1,000 kw; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; low voltage: 220-660 v - MIB & MAB; high voltage 3.3-6 kv - MIB & MAB; MUS & MEB; wound rotor: low voltage: 220-660 v - MIP & MUR; high voltage: 3.3-6 kv - MIP, MAP; MUF & MEP; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) and B5 (DIN 42677); protection: IP23 or IP44 (DIN 40050)

● TAM three-phase asynchronous motors: output: 0.25-7.5 kw; voltage: 220-300 v; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; mounting arrangement: B3 (DIN 42673), B5 (DIN 42677) and B14 aluminium casting

● Single-phase electric fractional horse power motors for



CS 350 A, CS 3 (350 A), CS 5 (500 A)

● Welding sets with Diesel engine - GST 350 A, GST 500 A

● General sets powered by Diesel engines, stationary or mobile: 4 kva; 7.5 kva; 10 kva; 15 kva; 20 kva; 38 kva; 80 kva; 125 kva; 150 kva

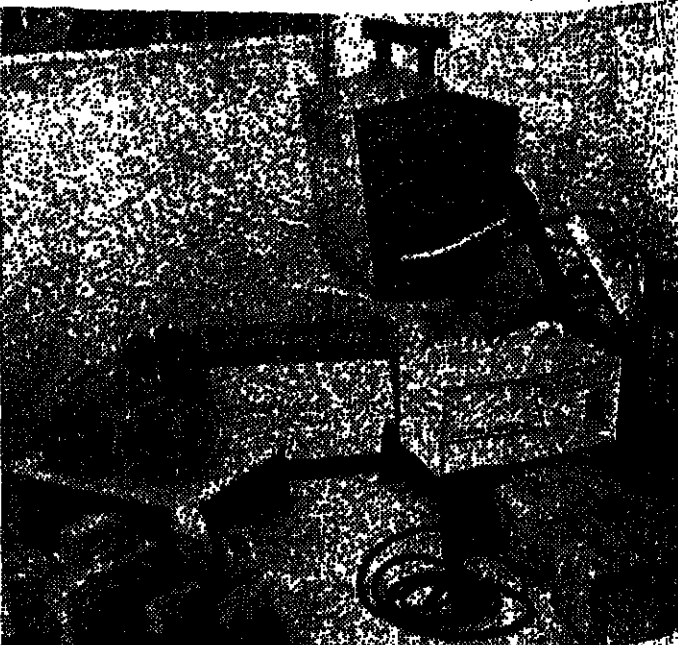
● Synchronous generators: 231 and 400 v, 50-60 cycles, of: 5 kva; 6.2 kva; 7.5 kva; 15 kva; 30 kva; 38 kva; 40 kva; 50 kva; 80 kva; 125 kva; 150 kva

● Medium-frequency converter sets: GEF-AV, 50 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 56 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 100 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 110 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 125 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300 kw, 8,000 Hz

● Distribution transformers: rated power: 25-1,600 kva, rated voltage: 6-35 kv

● Power transformers and autotransformers: rated power: 2,000-400,000 kva; rated voltage: up to 400 kv

● Medium and high-voltage



age: 6-35 kv and 110 kv; electrical breaking capacity: 250-3,000 Mva; b) small oil-luma, type IO (Dalle Allez-France) (licence); rated voltage: 6-20 kv; symmetrical breaking capacity: 250-300 Mva; c) ditto for the rated voltage: 66, 110, 220 and 400 kv; d) contactor type CAM, 4 A, 100 A

● Disconnecting switches: indoor use (SME-STB); rated voltage up to 35 kv; rated current up to 6,300 A; b) outdoor use (SME-STE-STEP); rated voltage up to 400 kv; rated current up to 1,600 A; c) indoor test break switches, type STB; rated voltage up to 20 kv; breaking capacity up to 7 Mva; d) autotransformer type PHAF-1-110/220

● Instrument transformers: a) current transformers: 1 kv, 2 kv, 3 kv, 6 kv, 10 kv, 15 kv, 20 kv, 25 kv, 30 kv, 35 kv, 40 kv, 45 kv, 50 kv, 60 kv, 70 kv, 80 kv, 90 kv, 100 kv, 110 kv, 120 kv, 130 kv, 140 kv, 150 kv, 160 kv, 170 kv, 180 kv, 190 kv, 200 kv, 220 kv, 240 kv, 260 kv, 280 kv, 300 kv, 320 kv, 340 kv, 360 kv, 380 kv, 400 kv, 420 kv, 440 kv, 460 kv, 480 kv, 500 kv, 520 kv, 540 kv, 560 kv, 580 kv, 600 kv, 620 kv, 640 kv, 660 kv, 680 kv, 700 kv, 720 kv, 740 kv, 760 kv, 780 kv, 800 kv, 820 kv, 840 kv, 860 kv, 880 kv, 900 kv, 920 kv, 940 kv, 960 kv, 980 kv, 1,000 kv; b) voltage transformers: 1 kv, 2 kv, 3 kv, 6 kv, 10 kv, 15 kv, 20 kv, 25 kv, 30 kv, 35 kv, 40 kv, 45 kv, 50 kv, 60 kv, 70 kv, 80 kv, 90 kv, 100 kv, 110 kv, 120 kv, 130 kv, 140 kv, 150 kv, 160 kv, 170 kv, 180 kv, 190 kv, 200 kv, 220 kv, 240 kv, 260 kv, 280 kv, 300 kv, 320 kv, 340 kv, 360 kv, 380 kv, 400 kv, 420 kv, 440 kv, 460 kv, 480 kv, 500 kv, 520 kv, 540 kv, 560 kv, 580 kv, 600 kv, 620 kv, 640 kv, 660 kv, 680 kv, 700 kv, 720 kv, 740 kv, 760 kv, 780 kv, 800 kv, 820 kv, 840 kv, 860 kv, 880 kv, 900 kv, 920 kv, 940 kv, 960 kv, 980 kv, 1,000 kv



or double phase build for indoor or outdoor use; 2. oil types (TEMU-TEBU and TECU) rated voltage up to 400 kv single or double-phase build for outdoor use

● Medium-voltage fuses: rated voltage up to 35 kv; rated current up to 100 A; indoor use (type FI); outdoor use (type FE)

● Prefab cells for indoor use for transformer stations up to 20 kv

● Indoor lighting fittings for fluorescent lamps

● Street lighting fittings for mercury lamps

● Lighting fittings for motor vehicles

● Lanterns

● Accumulators

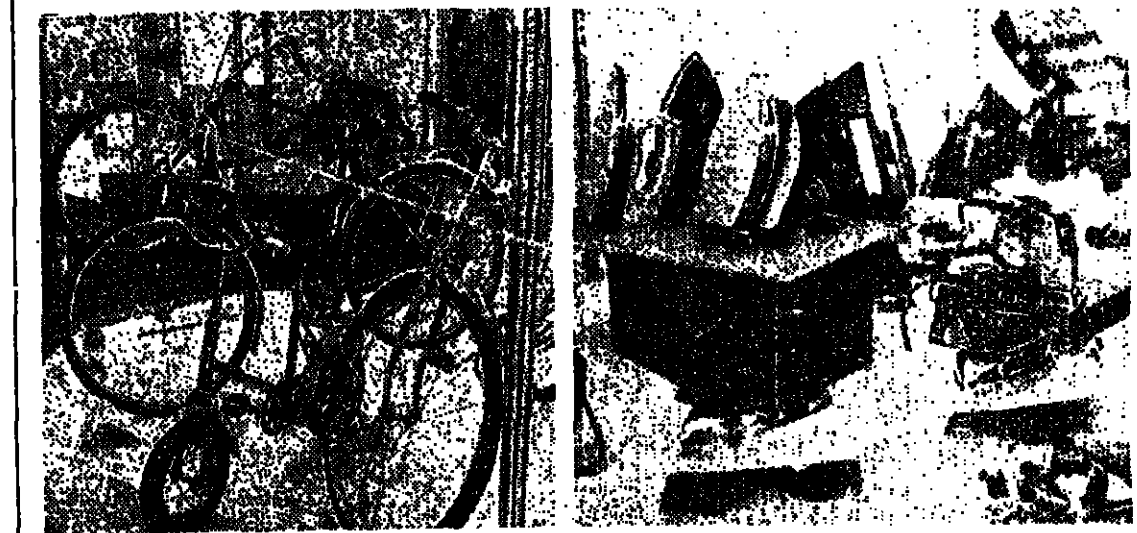
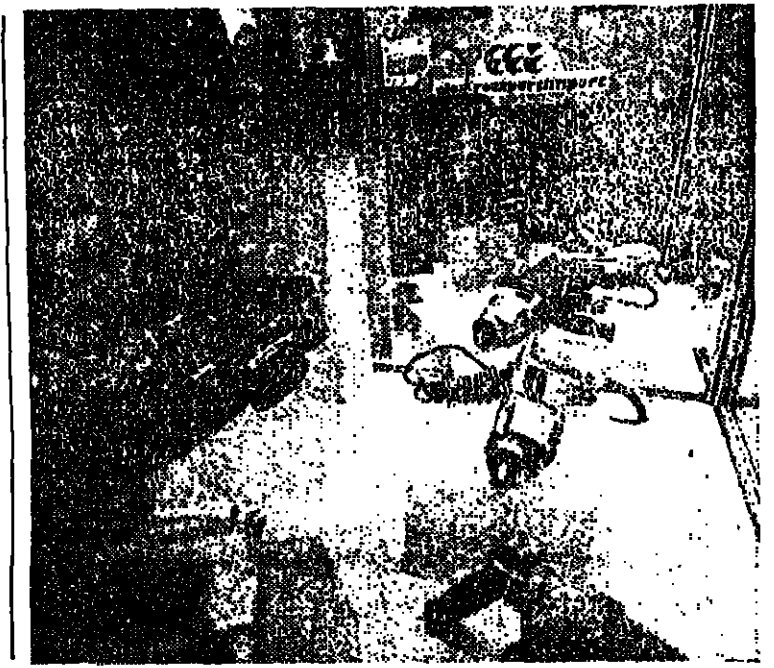
● Electric hand tools

● Electric refrigerators with compressor

● Electric home appliances: washing machines, oil radiators, electric hot plates, flat irons, vacuum cleaners, hair driers, electric coffee grinders, turbine radiators, window frostable fans, attachments set for MG4 drilling machines, other electric heating appliances, household electric pumps

● Electroinsulating materials: textolit; sticlotextolit a.o.

● Electric cables and conductors: Aluminium conductors for overhead lines; Steel-core aluminium conductors; Rubber-insulated-shoathed flexible cables, type NLI, NLIH, NSH; Copper and aluminium PVC insulated conductors according to DIN-B5-NF-VDE; Telephone cables; Signalling cables; Copper and aluminium power cables, armoured and non-armoured, of 1.6 and 10 kv; Insula-



● Reactance coils, type BR

standard incandescent lamps, recent lamps, starters, ballasts for mercury and fluorescent lamps

● Winding machines for transformer coils

● Power capacitors: a) mineral oil (type CU); rated voltage: 0.380-0.500 kv; rated power: 10-15 kva; three phase build indoor mounting; b) chlorinated oil, type CS; rated voltage: 0.380-0.500 kv; rated power: 15-20 kva; three-phase build; indoor mounting

● Low-voltage gears for industrial purpose and housing installations (contactors, relays, circuit breakers, push buttons, normal fuses, transformers, high rupture capacity low-voltage fuses, switches, sockets etc.)

● Lifts

● Dry coils and electric boxes

● Lighting sources (high pressure mercury vapour lamps, auto bulbs, fluorescent lamps,

tion: PVC, polyethylene or paper (mass-impregnated and mass-impregnated-non-drying

● Equipment for electrochemical industry manufactured in one piece or small series.

**FOR DETAILED INFORMATION,
PLEASE CONTACT**

EEC
electroexportimport

FOREIGN TRADE COMPANY
ROMANIA • BUCHAREST
216, VICTORIEI AVENUE
PHONE 50 28 70 • TELEX 11 388

ARPIMEX Foreign Trade Company is the sole exporter of Romanian leather goods — footwear, gloves, fancy leather goods, travelling bags, suitcases and the like, leather and fur garments — and supplier of raw materials — all kinds of furs and tanning chemicals — to the Romanian leather industry.

ARPIMEX engages in trade on all continents: it has commercial relations with over 300 companies in more than 40 countries.

Every season we can offer you a wide choice of goods of a certain need.

IN WINTER

Velvet sheepskins, fur caps, expensive fur coats, high boots for men, women and children, ski boots, skate shoes, thick lined leather gloves.

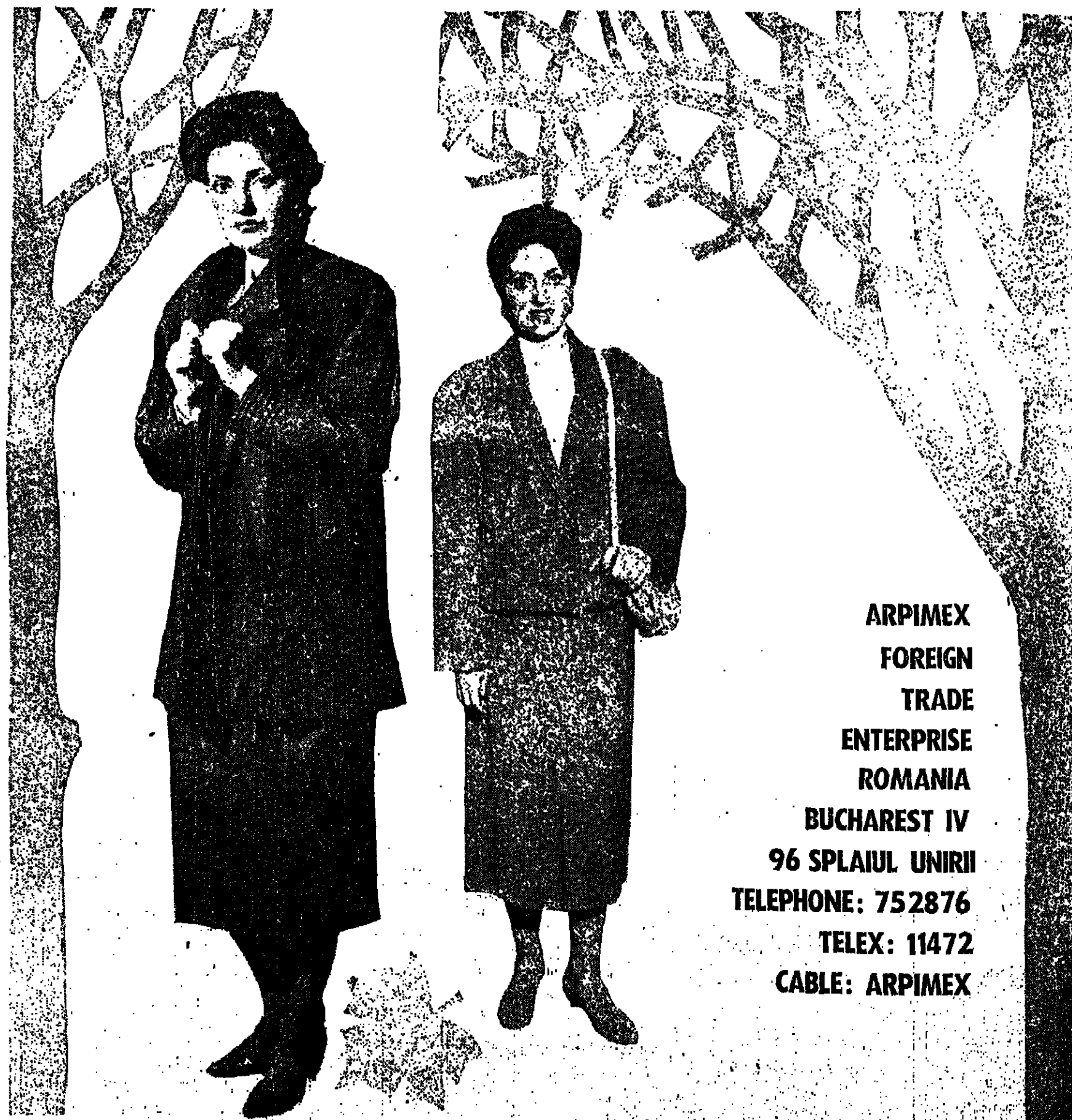
IN SPRING AND AUTUMN

Leather garments — skirts, pants, jackets, coats — gloves, fancy leather goods, shoes for men, women and children.

IN SUMMER

A wide range of sport shoes, gloves and bags to go with them as well as horse-riding leather goods — from saddle and harness to everything a rider needs.

A full travelling set for your holidays and a wide choice of light summer footwear, both casual and elegant.

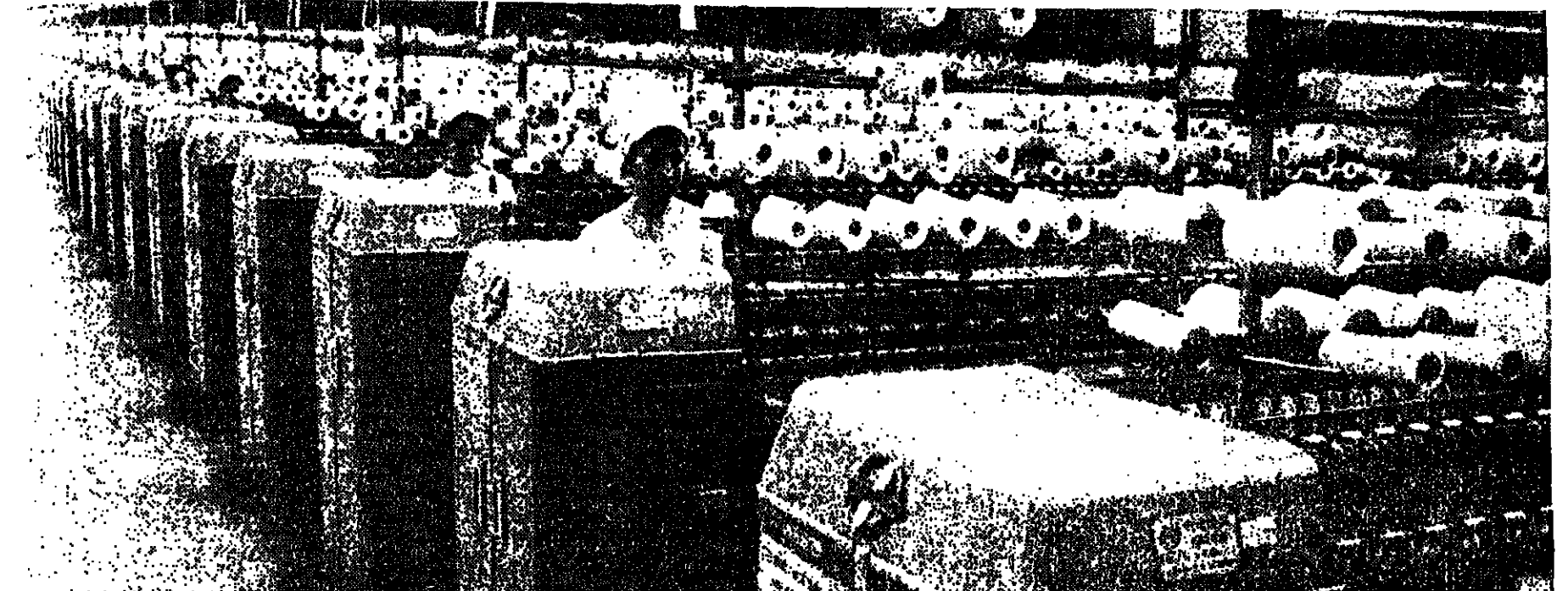


**ARPIMEX
FOREIGN
TRADE
ENTERPRISE
ROMANIA
BUCHAREST IV
96 SPLAIUL UNIRII
TELEPHONE: 752876
TELEX: 11472
CABLE: ARPIMEX**



arpimex

THE CENTRAL OF THE COTTON INDUSTRY



MEETING WORLD EXIGENCIES

The 25 enterprises included in the Central of Cotton Industry in Bucharest — producing cotton yarns and fabrics, thread, cotton-wool, etc., meant for consumer goods or technical items for industry have developed tremendously over the past few years. They have been equipped with new machines and adapted a number of technologies aimed at modernizing production, and especially the finishing operations. Consequently, the export-bound goods are up to world exigencies, a fact confirmed by the appreciation won by the Central's exhibits at international fairs and exhibitions. Here is engineer Georgeta Ionić, Director General of the Central of Cotton Industry speaking about the novelties of 1988:

"In 1986 we tried to raise our activity to superior levels, by carrying out the plan of physical and material production, to high quality parameters, corresponding to the increased exigencies of foreign and home partners. Thus last year's production of cotton and cotton-type fabrics was of 338 million square meters, 11.5 million sq. m. more than in 1987: superior growth rates were registered for the production of cotton and cotton-type yarn, cotton for medicinal use, sewing thread. I would like to add that in 1987 we scored the highest growth rate — 7.6 percent — of the volume of industrial output, a

growth which was achieved entirely because of the increase of labour productivity in the conditions of the improvement of the range structure and of the products' higher qualitative and technical level.

"Taking into consideration the exigencies of the internal and external markets, the cotton industry has continuously diversified the range of products. While in 1970, 80 percent of the fabrics obtained had traditional finishings and only 8.7 percent had superior finishings, in the first year of the on-going five year-plan more than 65 percent of the Central's output was fulfilled with a superior process-

ing degree, with finishings offering the items special qualities.

"The fact that in the last quinquennium 1,512 newly created or modernized items, 8,350 drawings, models, patterns and some 30,000 colour positions were introduced in fabrication eloquently speaks about the diversification of the fabrics' range.

"Last year, our specialists created, for the foreign market alone, 428 new articles of which 181 fabric items were introduced in series fabrication according to the contracts concluded with foreign business partners. Also, the range of technical fabrics used in various branches of the national economy was redesigned and modernized.

"Similar to the whole Romanian economy, the cotton industry is also subject to an uninterrupted modernization process. Modernization has directly contributed to the growth of production and labour productivity. For example, the production of cotton and cotton-type fabrics has grown in the 1971-1988 period by 63 percent and the item range with various destinations has increased both for the internal and external markets.

"At the same time with the units' equipping with modern machines, and installations, more efficient than those replaced or left from anterior periods, we passed to the application of modern weaving and spinning technologies proper to the newly installed machines, to the application of new technologies for the increase of the fabrics' quality.

"An important aspect of the modernization of our production is the creation of products with reduced raw material consumption, but with the same qualitative technical and functional parameters. In other words, our old outdated items and ranges are replaced with new ones which highly capitalize raw materials.

All these achievements are the outcome of the efforts made by the teams of engineers and technicians of the central and its subordinated enterprises, but also a fruit of their close work-together with the Institute of Textile Research (ICT).

The modernization drive helps us diversify production continuously, obtain a wider range of products, especially for the foreign market, and what we pursue — progressively, increase permanently the technical and qualitative level of products. The collections of textures of 1987, amounting to 28,000 items, comprise more than 3,000 sketches and 11,000 coloured positions. Every year the collectives of designers, engineers and scientists of our enterprises create more than 100 new items, half of which replace outdated products. Also, annually a large number of drawings and colour positions are designed for

cotton and cotton-type fabrics with various destinations.

"This year we shall create over 130 items, 800 sketches and 350 coloured positions, on a par with the beneficiaries' demands, according to fashion trends. The share of new and updated products in the overall production is set to reach over 25 per cent as against 25 per cent registered last year.

An outcome of the activity of creation and research, of the fast application in production of its results, the products we offer are characterized by novelty and a visible tendency to increase their degree of processing and finishing. The progress registered in the production of cotton fabrics, as well as in that of yarns in intimate mixtures of fibres, the modernization sweeping of technologies meant to process raw and chemical materials and espe-

cially of the finishing technologies lend our products superior characteristics.

"The activity of technico-scientific research and of creation has contributed, to a large extent, to expanding the internal and external market, but we want it to help our products reach the markets of as many countries as possible, especially those where high quality products, luxury ones included, are in high demand. According to the programme set for this year the share of the export of textures in metres and through textiles is to cover more than 41 per cent of the overall production of cotton and cotton-type fabric production, fixed by the central for 1988 in the conditions in which the production volume increases by almost 10 per cent.

ELENA ȘOIMU ■



THE CENTRAL OF THE COTTON INDUSTRY

**ROMANIA • BUCHAREST
• 2 MORARILOR ROAD • PHONE
276080 • TELEX 11265**

A NAME
ON TODAY'S FASHION

CONFEX



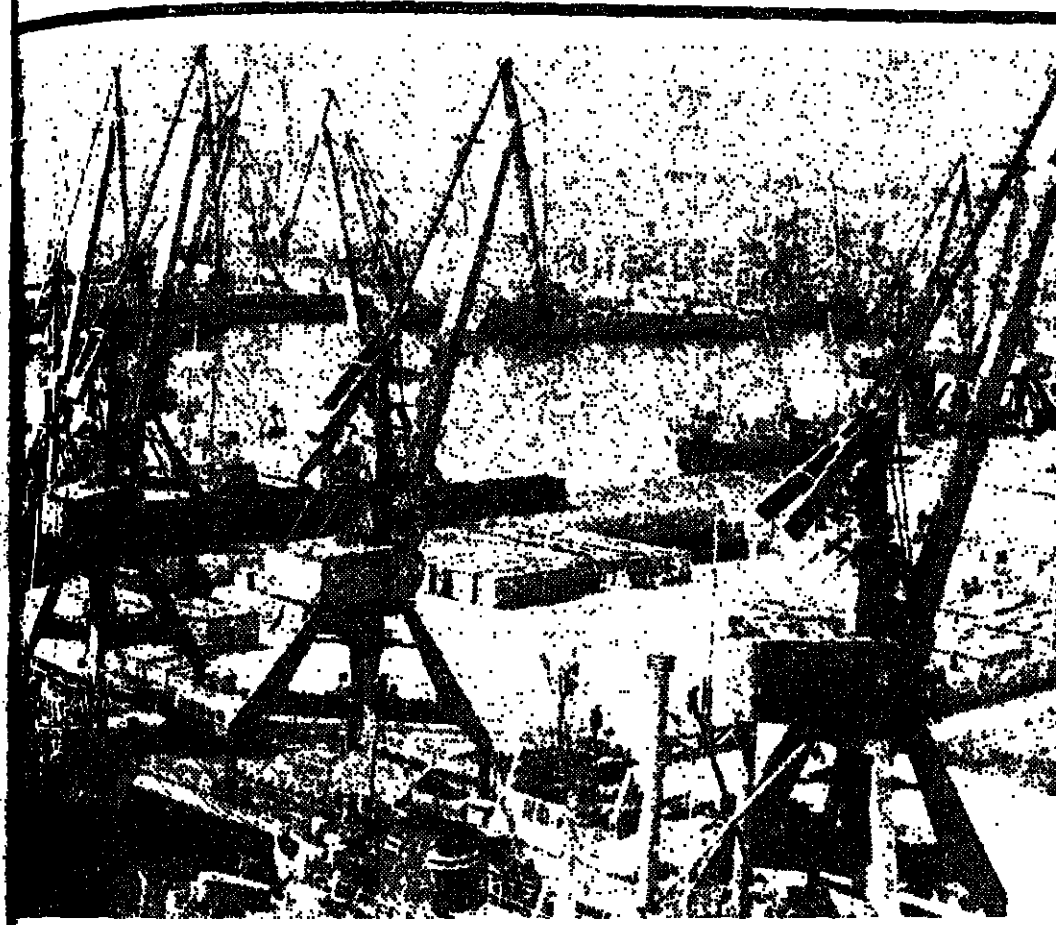
CONFEX EXPORTS:

- ALL KINDS OF GARMENTS FOR WOMEN, MEN, TEENAGERS AND CHILDREN
 - CASUAL WEAR • RAINCOATS • SPORTSWEAR • FORMAL DRESSES
- WE GUARANTEE THE QUALITY OF OUR "WOOLMARK" PURE WOOL PRODUCTS

FOR ADDITIONAL INFORMATION, CONTACT:

FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 313751 • TELEX: 111956 CON

confex



ago. Few people, machines struggling in their metallic cores, a large wheel unloading its steel pockets throwing a huge amount of stone into the hungry precipices of the sea in a few seconds. Above, the giant revolving bridge-crane of 1,000 t/m stretches its 30 m-long arm, picks up the pillars as if they were skittles and carefully lays them in the body of the construction. They are high gauge, 30 or 25 t-pillars, thousands upon thousands of concrete

statues with strong bodies inspiring with force and stability. The invisible pier, with its stone and cement core, as well as the visible one — a shell made of stone blocks and pillars — advances implacably, defying waves, winds, frosts, hot weather. Somewhere at its end, a lighthouse will grow. A lighthouse watching the entrance to the Constanța port, which will become one of the biggest and most complex ports of the modern world.

CONSTANȚA MARITIME PORT

• Constanța port, based on a design by engineer Anghel Saligny, was opened on September 27, 1909.

• At present, the new port covers 742 ha, handling an annual goods traffic of 32 million tons. In the end, the port's embanked area will cover 2,000 ha, which is equal to the largest port in the world (Rotterdam).

The port will be bounded by three piers adding up to 10,000 m in length and reaching to a depth of 20 m. This will allow big-tonnage ships (of 165,000 dwt and even more) to moor here.

• Today, Romanian ships — oil tankers, mineral carriers, cargo boats, fishing boats, trawlers and Ro-Ro ships — moor in hundreds and hundreds of ports all over the world.

• Constanța sea port handles about 65 per cent of Romania's foreign trade.

• Besides rail and road transportation, the new port benefits by an ideal means of transporting goods — the Danube-Black Sea Canal which connects it to virtually the whole of central Europe and, in a short time, with the countries in the Northern Sea area, too.

• In 1958, Romania's merchant fleet consisted of a few ships such as Constanța, Midia, Mangalia, Tulcea and a few cargo boats with a displacement of less than 500 dwt each. Today, the fleet comprises over 200 ships with a capacity of nearly five million tons. In 30 years, the fleet has grown 27 times.

A JOURNEY INTO THE SEA

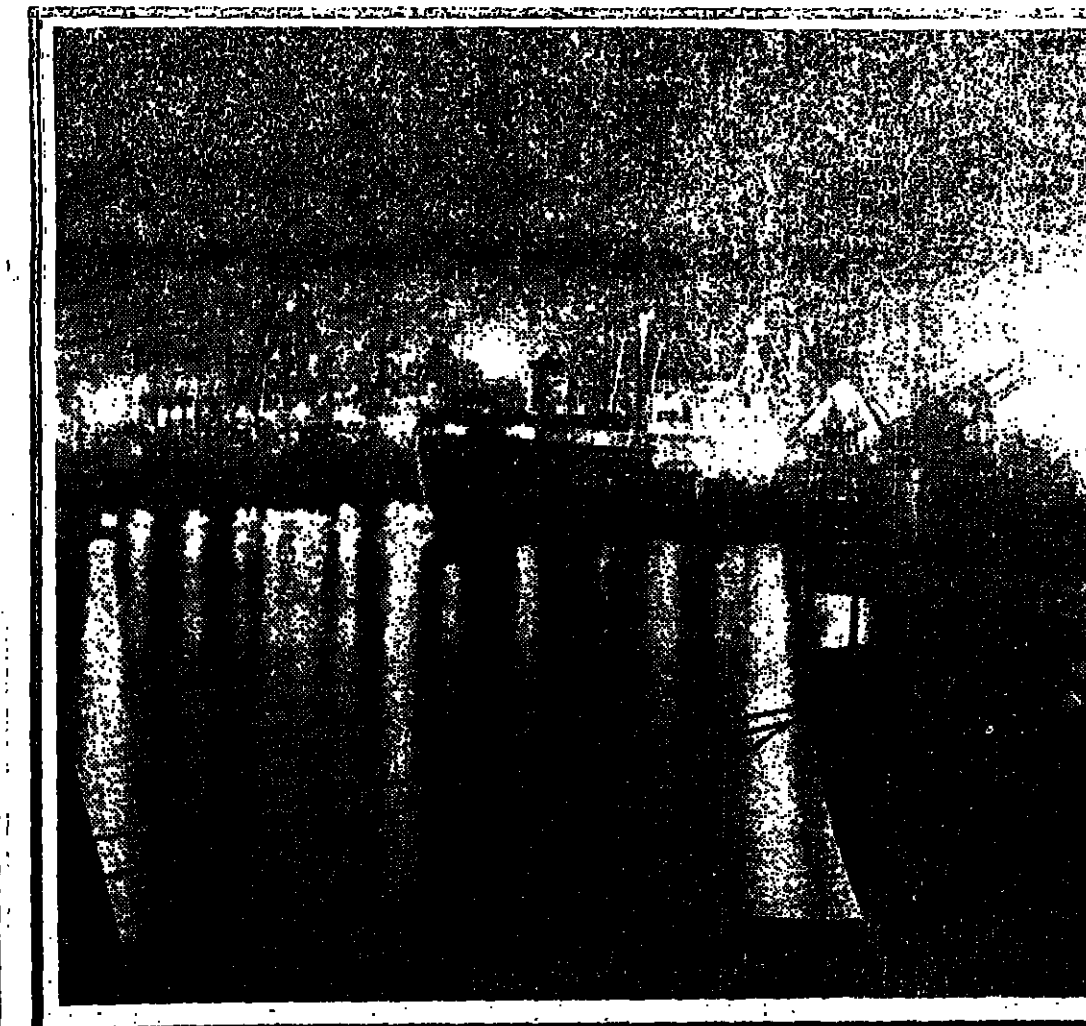
In these conditions, the most thrilling experience for a man lying on the shore is to go by car toward the sea, on the pier of land and stone of the pier, far towards the horizon. The feeling is that of floating on waves, among waves and even under the waves. For several kilometres, on the road extending on one of the most impressive constructions on the Black Sea, the sea wall. We pass by the first lighthouse, of the old port, built by Anghel Saligny, then slowly, we pass by the second lighthouse known as

the "white lighthouse" of Constanța, and we continue, tentatively in the waves, but nevertheless to the horizon, nothing how behind us the shore fades away and we start meeting the ships. As we advance, our hearts beat stronger. It seems unreal to float on sea in a Dacia 1300 car. We have a slight feeling of anxiety, of losing ground.

Someone told us that when there is a storm the waves rush over the pier in tremendous volutes, ready to sweep everything out of their way, to long



off the machine and trucks providing the land with stone, raise them skyhigh and plunge them, flashes on, into the depths. We are lucky the water is there, we said to ourselves, and we proceeded on our way on the stone wall which measures over one hundred metres to its foot at the bottom of the sea and over 1 metres above the level of the water. We reached Agiza locally, where the second pier, the southern one, is heading in the sea, getting close to this one and clearing everything: those are the two massive stone arms embracing the port entrance. The water there, around the pier is now named and defined, while the free waves of the sea beyond, lightly stirred by the breeze, clean their foam against the pier. At the end of this long road stretch of land lost on the high seas one can suddenly see the deep sea, in its restless and tide, throwing 30 metres of green and blue water up to the edge of the pier. Actually, this is where the bubble air of the pier stands, it stands growing from the shore a few years



THE DIVERS' OFFENSIVE

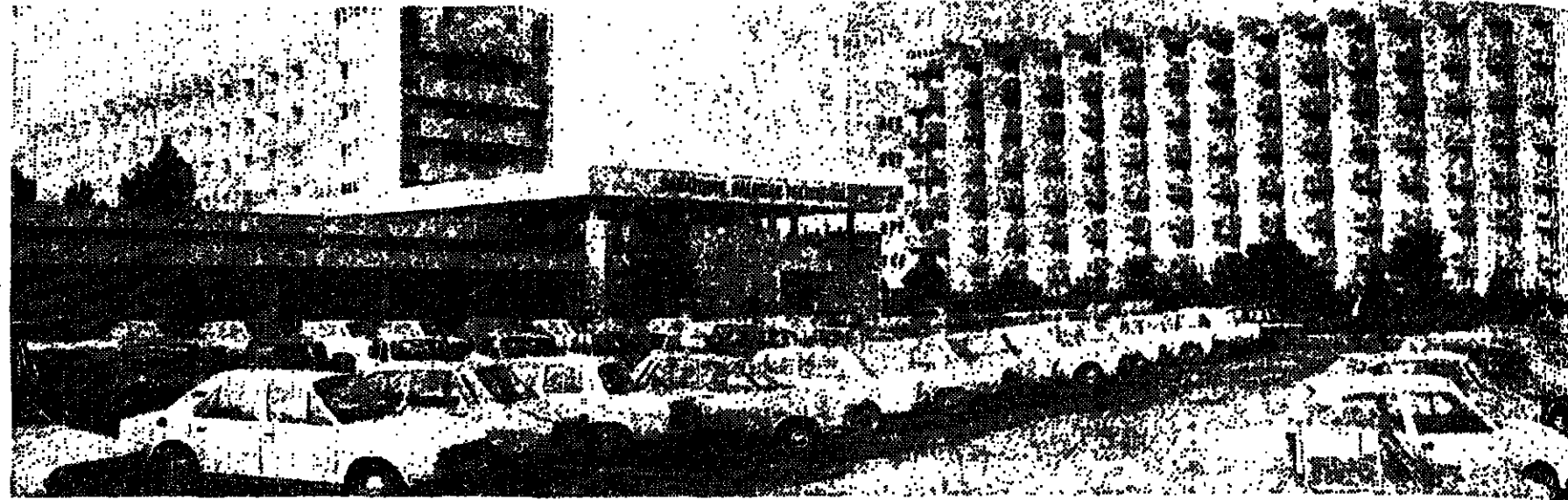
The port is being built behind us. Compared to the sea, we were on a mountainous work that one can notice even from far away, the pier is a geometric structure, worked out on square foundations, on millimetres. Like the pier, having two faces, the visible and the invisible one — the one plunging into the sea — the pier is built in the same way, growing millimetres by millimetres from the depths under the divers' hands. Who are these divers? Somebody tried to give us a glimpse of their life. These are wonderful people who never get to wind the sweat off their foreheads.

Seen from the pier, the sky is greenish, the water is blue, the river-maritime basin, in front of the mouth of the Danube-Black Sea canal, which grows up, dives from the shore a few years

away meeting huge edges from the world's seas and oceans. Somewhere, towards Constanța, melting in the horizon, there is the big-tonnage oil tankers mooring port. At the other end, the always animated port, where work is carried on and nearby the first pier of the future "free area", where the ferryboat terminal has recently been constructed ("the truth-carrying ship"), a first of the Romanian ports.

Everybody is eager to see the pier, the lighthouse at the end of the pier, which will throw its white, recognition light out at sea for the ships coming from remote ports and oceans in Constanța. A lighthouse which light reaches as far as next century.

Pages by
ANDREI PETRESCU
Photos by
MILAI SERBANESCU

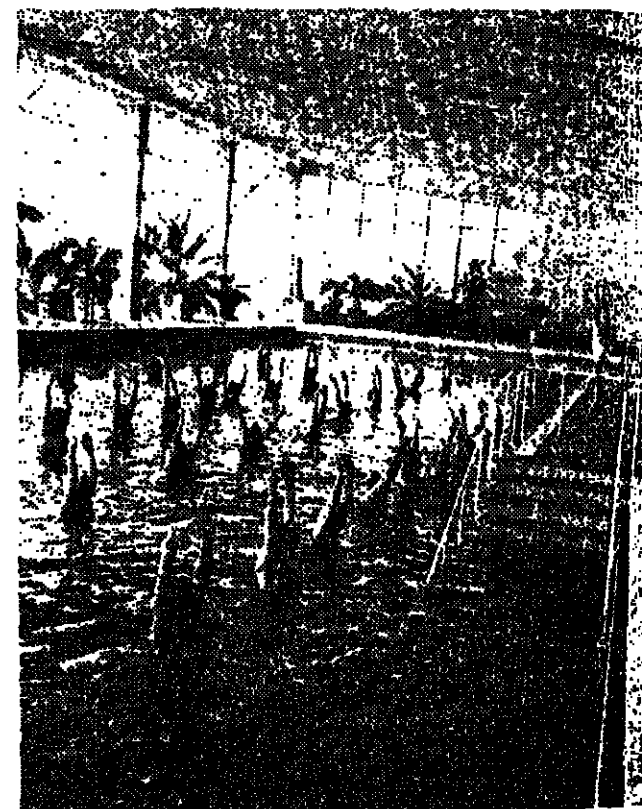


THE LITTORAL — A UNIQUE BALNEAL AREA

You can look after your health on the beach all round the year, undergoing both pre-emptive and treatment cures. Multiple natural factors: the water mineralized sea, the hypermineralized water lake, sapropelic and peat mud, mineral springs. Eforie Nord, Neptun, Saturn, Mangalia and Mamaia — treatment centres and resorts opened throughout the year.

The drop in temperature between October and May does not diminish the curative possibilities opened all round the year, enjoying a well-deserved world reputation.

NEPTUN resort, located 8 km north from Mangalia, has a balneal polyclinic (Dolma Hotel) equipped with modern installations and apparatuses, rooms and sections for electrotherapy, mud therapy, hydrotherapy, massage, medical fitness, geriatrics, treatment with Pell-Amor, etc. as well as an indoor swimming pool with heated sea water.



THERAPEUTICAL INDICATIONS

External cure: degenerative, inflammatory, diarthral rheumatism, post-traumatic affections, peripheral neurologic diseases, affections of the central nervous system, gynaecologic, dermatologic, respiratory and associated diseases.

Internal cure: (only at Mangalia sanatorium) chronic affections of the digestive tract, biliary ways, some metabolic disorders, allergies.

Mention should be made that in these resorts, treatments are applied with the original Romanian products Pell-Amor, Gerovital, and Bolell.

littoral of the littoral.

On the one hand (heated) sea water baths continue in the pleasant atmosphere of indoor swimming pools; on the other hand the treatment indicated by doctors will be applied and undergone more rigorously than in the case of natural therapy which is usually preferred in summer.

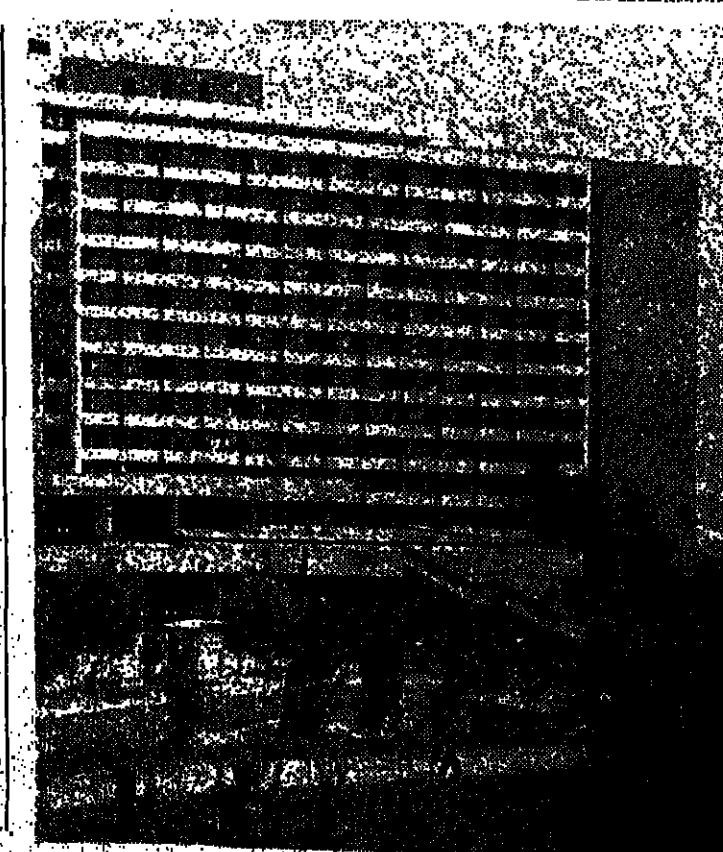
The basic therapeutic factor is the peat-like, plastic and adherent sapropelic type of mud supplied by the Techirghiol Lake. The content of fine sands, remnants of clay and shells change the sensitive cutaneous areas; its great capacity hydropexis properly ensures a good absorption of skin secretions, while its thermopexis properly recommends it for baths, packings and ointment. In the perimeter of Mangalia peat mud is used for differentiated treatments.

The water of the Techirghiol Lake has a total mineralization of 30 g/l, given by chlorides, magnesium and sulfated elements. On the body it forms a "salt coat" with biological, therapeutic and thermal effects in the case of hot baths.

Southwards, the ancient and more recently discovered sulphurous, mesothermal and radioactive mineral springs of Mangalia increase the balneal potential comprised between Neptun and Mangalia.

All these resources are most efficiently used in treatment

EFORIE NORD is a resort situated between the sea and the Techirghiol Lake, 10 km south of Constanța. It has a treatment base functioning at the treatment hotels of Dolina, Medusa and Stomach de Mare. These hotels can ensure a complex physio-balneo treatment in a number of 2,000 patients in one day. This base has 20 consulting rooms, laboratories of analysis and functional explorations, 12 rooms for applications and packings with hot mud, basins for kineotherapy, salty water basins from the Techirghiol Lake, Scottish showers, underwater showers, medical gym hall, aerobics, massage room, a special installation for artificial sun baths, geriatrics and acupuncture cabinets, indoor swimming pool with heated sea water. "Grand" Balneal Polyclinic, one of the oldest medical establishments on the littoral. Since 1973 it also has a clinical section with 120 beds, belonging to the Institute of Physical Medicine, Balneoclimatology and Medical Rehabilitation in Bucharest. "Grand" Polyclinic is equipped with all modern treatment means: swimming pools with sea water and water from Lake Techirghiol, electrotherapy, massage, medical fitness rooms, aerobics, etc. Patients have at their disposal full test and functional test labs, as well as consulting rooms for various specialties.



MANGALIA is the most important resort of the Romanian littoral (4 km from Constanța) with a balneal sanatorium made of two pavilions.

Pavilion A (located in the centre of Mangalia town) is specialized in medical rehabilitation, with the following sections: mud therapy, kineotherapy, electrotherapy, medical fitness, etc.

Pavilion B (located in a modern estate) is specialized in medical rehabilitation, with the following sections: mud therapy, kineotherapy, electrotherapy, medical fitness, etc.

MAMAIA is located 10 km north from the Mangalia town. Two hotels (Mamaia and Mamaia Mare) have, respectively, a balneal sanatorium and a balneal resort. The balneal resources are: the littoral sea water, the Techirghiol Lake water, the sulphurous mineral springs, etc. Patients have at their disposal full test and functional test labs, as well as consulting rooms for various specialties.

A MEDICAL RECOMMENDATION: THE LITTORAL ALL THE YEAR ROUND

The cold season does not mean the conclusion of activities in the resorts on the Romanian Black sea coast. The modern balneal sanatoriums at Eforie Nord, Neptun and Mangalia continue to receive Romanian and foreign guests.

Successfully applied in this period are:

- over 2,000 procedures
- heated sea-water baths
- cold and warm sapropelic mud packs

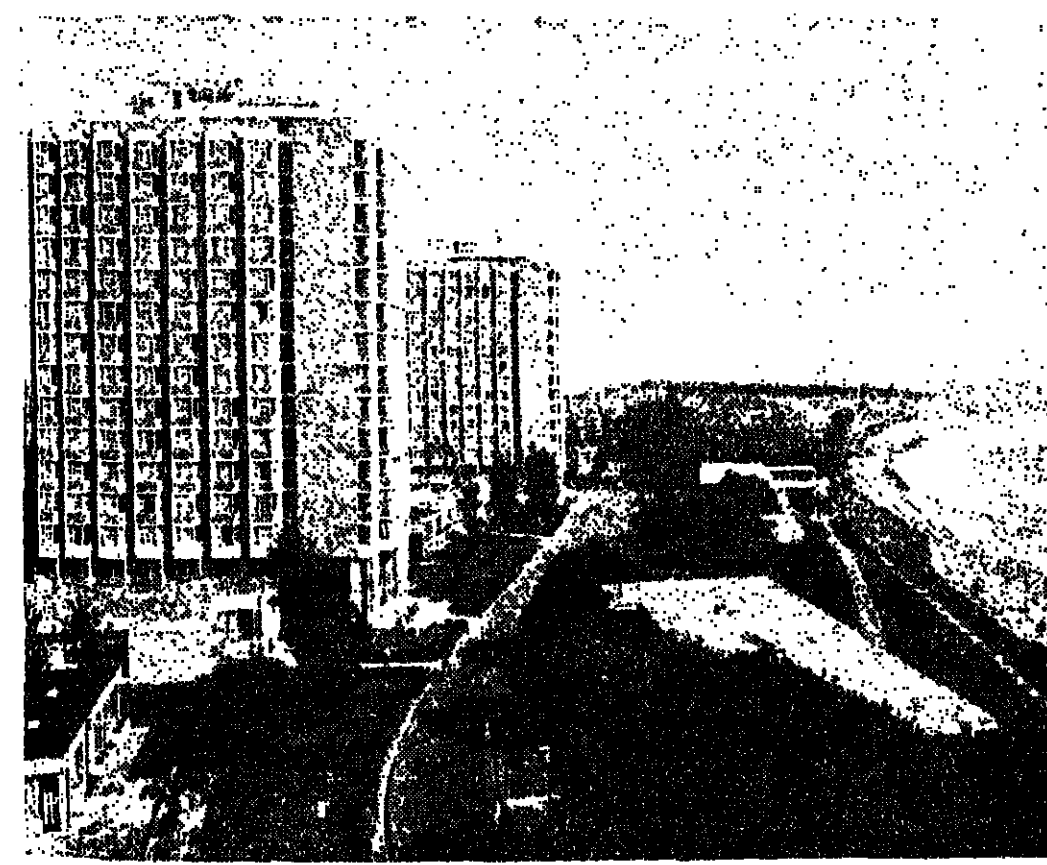
Moreover, we should mention the

beach with specially set-up solarium
swimming pools, gambling devices, cinema halls, equitation

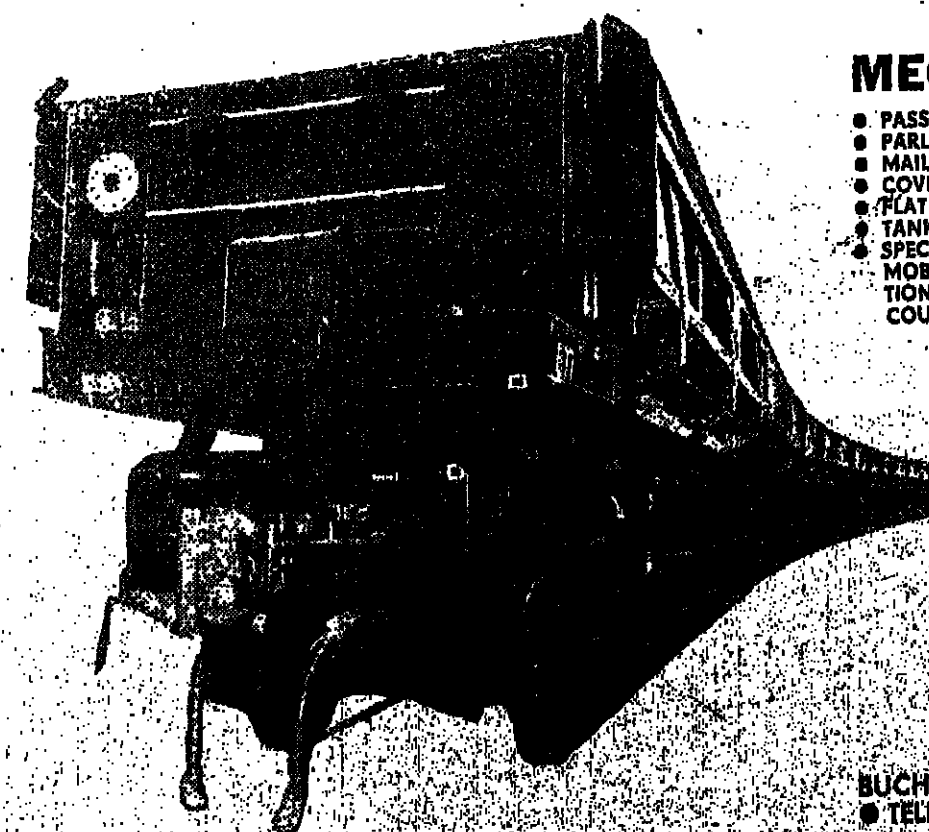
trips in the surroundings, to tourist attractions and to the Bulgarian Black Sea coast

Treated in the balneal sanatoriums are:

- affections of the locomotive system generally and degenerative, abarticlar, inflammatory and posttraumatic rheumatic diseases particularly
- certain forms of neurological diseases
- gynaecological affections
- affections of the respiratory system
- nutritional and metabolic diseases
- dermatological diseases.



FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS OF FULL SECURITY AND COMFORT FOR GOODS TRANSPORTATION IN OPTIMUM CONDITIONS



MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
- PARLOR-CARS, DINING-CARS, SLEEPING-CARS
- MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
- COVERED AND OPEN FREIGHT-CARS
- TRUCKS
- SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES, ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS COUNTRIES.

MECANO
EXPORTIMPORT
BUCHAREST • ROMANIA

BUCHAREST-ROMANIA • 10 MIHAI EMINESCU ST • TELEX: 10 269
TELEFAX: 11 96 55 • PHONE: 11 96 55 • FAX: 12 107